



HOME KEEPER

Sistema d'allarme radio ad alta sicurezza

Manuale di installazione in modalità non connessa
con centrale non collegata a Internet

Benvenuto

Grazie per aver scelto un sistema d'allarme Home Keeper di SOMFY.

Chi è SOMFY?

Somfy sviluppa, produce e commercializza automatismi per l'apertura e la chiusura degli ambienti domestici. Tutti i prodotti Somfy (centrali d'allarme, automatismi per persiane, tapparelle, garage e cancelli) rispondono alle più alte aspettative in termini di sicurezza, comfort e risparmio di tempo.

Per Somfy la ricerca della qualità rientra in un processo di miglioramento continuo. È proprio sull'affidabilità dei suoi prodotti che Somfy ha costruito la propria reputazione, sinonimo di innovazione e avanguardia tecnologica in tutto il mondo.

Presentazione del sistema d'allarme Home Keeper:

Home Keeper di Somfy è un sistema d'allarme ad alta sicurezza di nuova generazione che **deve essere installato obbligatoriamente da un installatore professionista**.

L'installazione deve essere eseguita utilizzando uno smartphone e l'applicazione gratuita *Home Keeper PRO*, specifica per l'installatore, che potrà essere scaricata mediante QR code (per IOS o Android) o mediante l'applicazione dello "store" . Basterà lasciarsi guidare passo dopo passo in modo intuitivo per installare il sistema velocemente, utilizzare al 100% le funzioni di Home Keeper, personalizzare le impostazioni e testare l'installazione. **Somfy consiglia di eseguire l'installazione con uno smartphone.**



Se l'installazione deve essere effettuata in un'abitazione priva di connessione Internet, si consiglia caldamente di collegare la centrale nel proprio negozio/laboratorio per eseguire gli aggiornamenti (vedi pag. 9). È inoltre possibile e consigliato effettuare la configurazione in negozio/laboratorio e, solo in seguito, installare il sistema dal cliente.

Se non è possibile eseguire l'installazione con uno smartphone, questo manuale di installazione permette comunque di installare il sistema utilizzando solo la tastiera LCD Home Keeper.

Regolamentazione

Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio cui fanno riferimento queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio **2014/53/UE** e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo integrale della dichiarazione UE di conformità è disponibile su **www.somfy.com/ce**

Leggere prima di iniziare l'installazione

SOMFY ricorda che un allarme ha lo scopo di dissuadere gli intrusi da tentare effrazioni e furti ed eventualmente di dare l'allerta utilizzando una linea GSM in caso di modalità non connessa. È quindi necessario ricordare che la presenza di un allarme non può in nessun caso garantire la completa protezione da effrazioni o furti.

SOMFY raccomanda l'installazione di un sensore di apertura per tutti gli infissi (porte, finestre, porta di garage) dell'abitazione e di un sensore di movimento in ogni stanza da proteggere; consiglia inoltre di installare un sensore di apertura e rottura vetro per ogni finestra o un sensore di rottura vetro audiosonico in caso di vetri affacciati verso l'esterno, nonché l'installazione di sensori di movimento esterni o di telecamere esterne.

Raccomandiamo inoltre:

- **di leggere attentamente il presente manuale di installazione attenendosi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio e funzionamento per garantire un utilizzo ottimale del sistema d'allarme;**
- **di conservarlo per l'intera durata utile del prodotto. Potrebbe tornare utile in caso di aggiunta di dispositivi all'impianto.**

In caso di dubbi in merito l'installazione, collegarsi a **somfypro.it**.

L'impianto può essere composto da **un massimo di 100 dispositivi** (automatismi esclusi).



Consigli e suggerimenti

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, è indispensabile raccomandare il rispetto di alcune precauzioni aggiuntive:

- attivare sistematicamente il sistema d'allarme nei periodi di assenza;
- chiudere a chiave tutte le uscite (porte, finestre, ecc.);
- non lasciare i telecomandi in vista;
- non lasciare in vista i codici d'accesso della tastiera;
- non segnalare mai in segreteria un periodo di assenza.

1)	Presentazione	4
1.1	Principio di funzionamento del sistema d'allarme	4
1.2	Modalità di protezione	6
2)	Installazione	6
2.1	Consigli per l'installazione	6
2.2	Installazione della centrale/trasmittitore	7
2.2.1	Precauzioni	7
2.2.2	Collegamento della centrale/trasmittitore	8
2.3	Installazione delle batterie	11
2.4	Memorizzazione dei dispositivi nella centrale/trasmittitore	12
2.5	Installare gli accessori (ad eccezione della centrale/trasmittitore)	14
2.6	Configurazione del sistema di allarme tramite tastiera LCD Home Keeper	22
2.7	Attivazione della scheda SIM	27
2.8	Memorizzazione di un telecomando io 1 via 	28
2.9	Collaudo dell'impianto	29
3)	Funzionamento	30
3.1	In caso di smarrimento o furto	30
3.1.1	In caso di smarrimento o furto di un telecomando (non io) o di un badge	30
3.1.2	Smarrimento del codice installatore	30
3.2	Significato del LED STATUS all'interno dell'unità centrale	30
3.3	Risoluzione problemi	31
4)	Manutenzione	32
4.1	Manutenzione dei prodotti	32
4.2	Sostituzione delle batterie	33
	Caratteristiche tecniche	34

1) Presentazione

1.1 Principio di funzionamento del sistema d'allarme

Prestazioni del sistema d'allarme

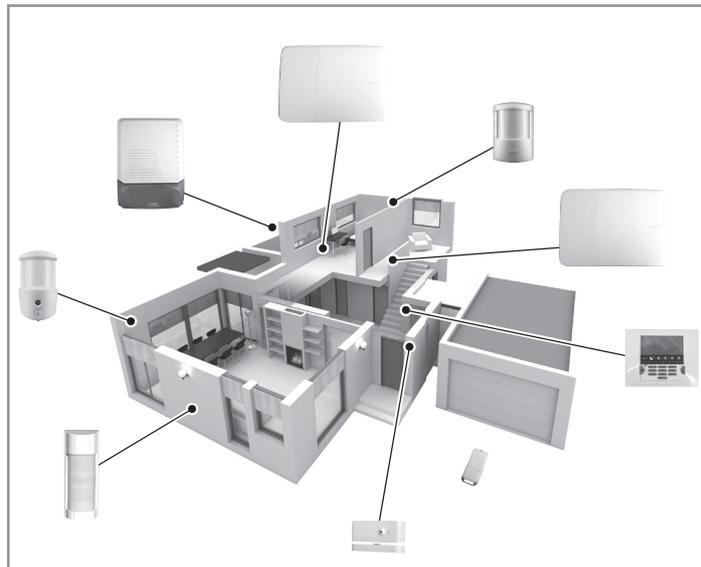
Fino a ^{AUTONOMIE} **4 ANS** Tutti i dispositivi dell'impianto sono alimentati a batterie.

La sicurezza della tecnologia radio bifrequenza

^{RADIO} **(31)** _{FREQUENCE} Sistema esclusivo e brevettato: la trasmissione radio avviene su 2 frequenze alternate che subentrano costantemente l'una all'altra per garantire il trasferimento totale delle informazioni.

Auto-diagnosi continua del sistema - Gestione della perdita del collegamento

I dispositivi (telecomandi esclusi) inviano periodicamente alla centrale il proprio stato di funzionamento: livello delle batterie, coperchio lasciato aperto...



Anti-manomissione e protezione da atti di vandalismo

In caso di manomissione dei dispositivi dell'impianto, le sirene suonano per 3 minuti.

La centrale/trasmittitore, le sirene, la tastiera LCD, il sensore di movimento per animali di piccola taglia e il sensore di movimento da corridoio sono protetti contro la rimozione dalla parete e contro l'apertura del coperchio.

I sensori sono protetti contro l'apertura del coperchio anteriore.

Per agevolare l'installazione, i dispositivi di anti-manomissione entrano in funzione alla prima attivazione dell'allarme.

Allerta

La **centrale/trasmittitore** analizza le informazioni inviate dai sensori, attiva le sirene e invia a diversi numeri di telefono un SMS di allarme, grazie al modulo GSM (**G**lobal **S**ystem for **M**obile communications) (scheda SIM inclusa).

Se la centrale è collegata a Internet, invia anche:

- un avviso vocale,
- una notifica su smartphone,
- un'allerta a un centro di videosorveglianza, se è stato sottoscritto il servizio (solo per la Francia).

Se l'impianto è provvisto di tapparelle motorizzate Somfy (con il protocollo radio RTS o io), è possibile automatizzare la loro discesa in caso di rilevamento di intrusione o la salita in caso di rilevamento di fumo.

Per ottimizzare l'effetto dissuasivo è inoltre possibile azionare le luci (in RTS o io) in caso di rilevamento di intrusione tramite l'apposito ricevitore Somfy.

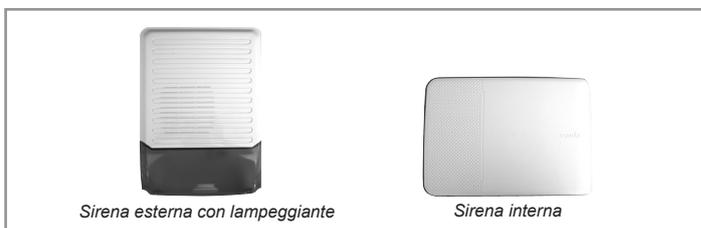


Centrale/Trasmittitore GSM

Dissuasione, Segnalazione

La **sirena esterna con lampeggiante** (112 dB) allerta e segnala un'intrusione nell'ambiente circostante.

La **sirena interna** (112 dB) dissuade eventuali intrusi dal restare nell'abitazione.



Sirena esterna con lampeggiante

Sirena interna

Attivazione

La **tastiera LCD**, i **telecomandi** e il **badge** permettono di controllare il sistema di allarme. La tastiera LCD permette di visualizzare in tempo reale lo stato del sistema durante l'utilizzo.

La tastiera LCD permette di configurare l'impianto se la centrale non è collegata a Internet. È inoltre possibile configurare l'impianto utilizzando uno smartphone e l'apposita applicazione installatore (**consigliata da Somfy**).

La tastiera LCD, il telecomando multifunzione RTS e il telecomando Keytis io allarme permettono inoltre di comandare gli automatismi Somfy (cancello motorizzato, porta del garage, illuminazione, tapparelle o tende con motore Somfy).

È inoltre possibile comandare a distanza l'allarme, le tapparelle e le luci utilizzando uno smartphone (applicazione Somfy Protect).

Sensore di intrusione

I **sensori di movimento** rilevano qualsiasi spostamento e qualsiasi variazione di temperatura dovuti a un corpo in movimento.

I **2 sensori di movimento per animali domestici** permettono di proteggere un locale in presenza di un animale domestico.

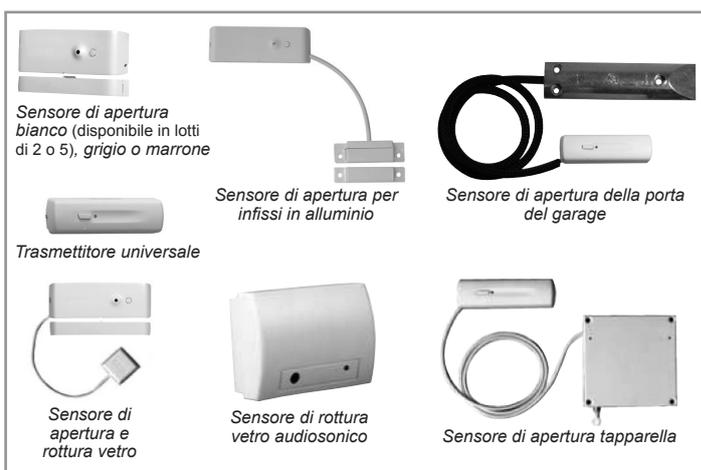
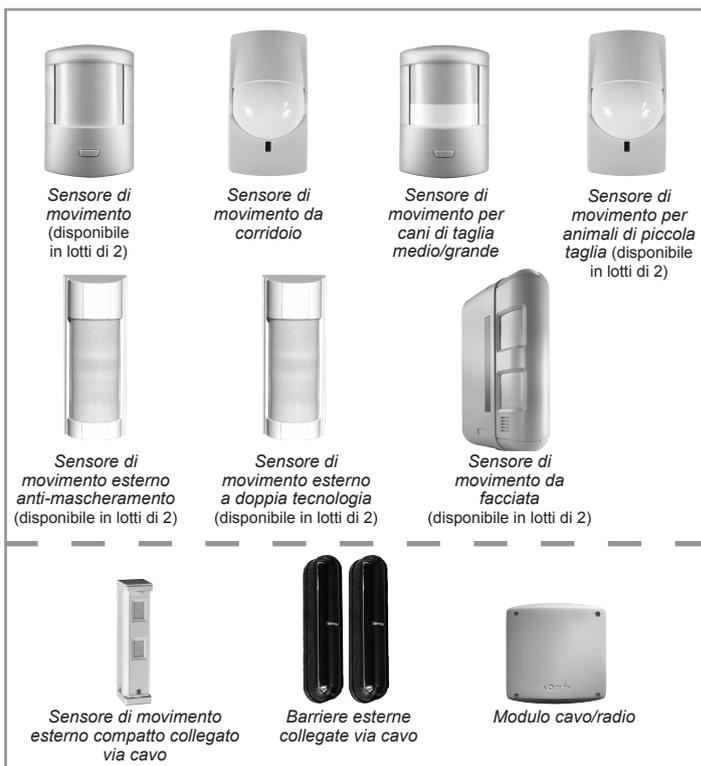
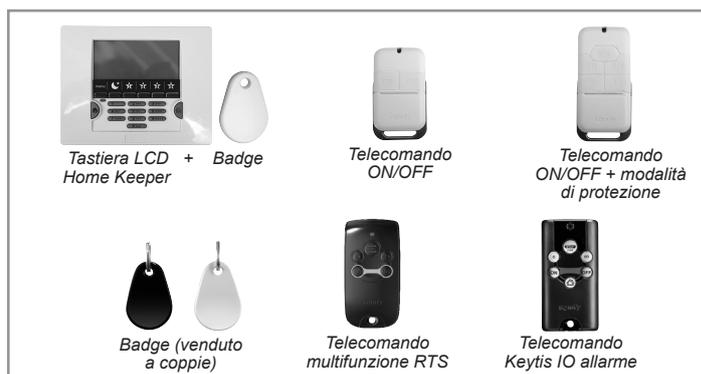
I **sensori di movimento esterno** rilevano una presenza all'esterno della casa e attivano una modalità di pre-allarme.

I **sensori di apertura** rilevano l'apertura di una porta o di una finestra e possono emettere un "ding dong" (cicalino) sulla sirena interna in caso di rilevamento.

Il **trasmettitore universale** permette di convertire sensori collegati via cavo in sensori radio.

Rilevamento di un'anomalia domestica

I **sensori domestici** rilevano il fumo, la presenza di acqua o un'interruzione dell'alimentazione (compatibili con Home Keeper versione 2019, per questi ultimi 2 prodotti).



1.2 Modalità di protezione

Il sistema Home Keeper offre delle modalità di controllo **OFF**  / **Notte**  / **ON** .

- la **modalità Notte** permette di attivare l'allarme per porte e finestre, nonché di attivarlo in alcune zone protette da un sensore di movimento esterno, con lo scopo di proteggere gli accessi e i dintorni della casa quando si è presenti,
- la **modalità ON** permette di attivare l'allarme per porte e finestre, nelle stanze e nelle zone protette da un sensore di intrusione.

I sensori di apertura e i sensori di movimento esterni sono regolati per impostazione predefinita in **modalità Notte**; questa modalità non può essere modificata se la centrale non è collegata a Internet.

I sensori di movimento interni e tutti gli altri sensori sono regolati per impostazione predefinita in **modalità ON**.

2) Installazione

Fasi dell'installazione del sistema Home Keeper in modalità non connessa:

- A** Installazione della centrale/trasmittitore GSM
- B** Installazione delle batterie
- C** Memorizzazione dei dispositivi nella centrale/trasmittitore
- D** Installazione dei dispositivi
- E** Configurazione del sistema di allarme tramite tastiera LCD Home Keeper

2.1 Consigli per l'installazione

 Per garantire il funzionamento ottimale del sistema, si raccomanda di scegliere con attenzione l'ubicazione di ogni dispositivo.

Garantire una trasmissione radio adeguata

La propagazione ottimale delle onde radio dipende dalla natura degli ambienti da attraversare.

La portata delle onde radio sarà più o meno ampia a seconda del tipo di struttura (chalet, tipologia di muri e pareti divisorie, edifici con struttura metallica, ecc.).

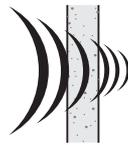
Quando un'onda radio non riesce ad attraversare un materiale, viene riflessa. La riflessione compromette la ricezione da parte della centrale. Spesso è sufficiente spostare quest'ultima di una decina di centimetri per evitare una zona scoperta.

Ottimizzare la portata radio

- Fissare tutti i dispositivi a **più di 60 cm dal suolo**.
- **Non installare i prodotti su elementi metallici o in ambienti ristretti.**
- Fissare le sirene in punti liberi da ostacoli e il più in alto possibile.

Garantire il corretto funzionamento del sistema di anti-manomissione

Per ogni prodotto (centrale/trasmittitore, sirene, sensore di movimento con fotocamera o tastiera LCD), scegliere una parete con superficie in buono stato per garantire l'efficacia dei contatti di anti-manomissione contro la rimozione (protezione da atti vandalici).

Cartongesso/Gesso/Legno 90-100%	Mattoni/Agglomerato 65-95%
	
Cemento armato 10-70%	Metallo 0-10%
	

2.2 Installazione della centrale/trasmittitore

2.2.1 Precauzioni

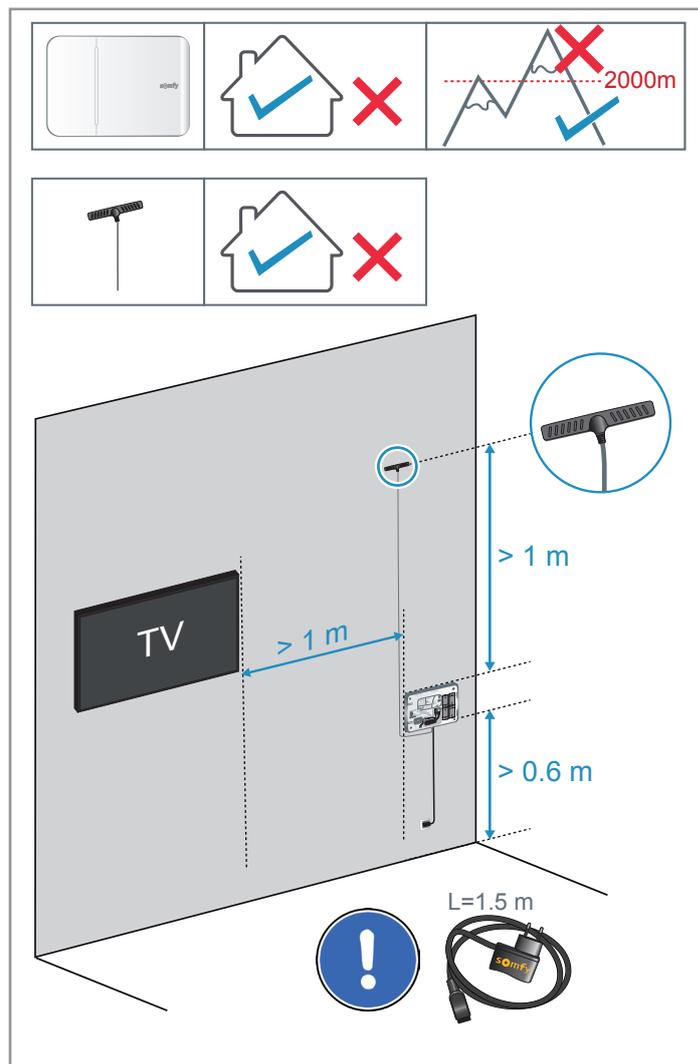
Consigli per l'installazione

Installare la centrale/trasmittitore:

- **unicamente all'interno dell'abitazione, in una zona protetta da sensore di movimento;**
- **a un'altitudine inferiore a 2.000 m;**
- al centro dell'abitazione, ad esempio al piano terra se l'abitazione comprende un seminterrato e un primo piano;
- in prossimità di una presa di corrente 230V-50 Hz;
- per ottimizzare la propagazione delle onde radio, posizionare la centrale **a più di un metro** da:
 - **pannelli elettrici o fasci di fili elettrici;**
 - **qualsiasi massa o piastra metallica;**
 - **sorgenti di interferenze radio (come impianti TV Hi-Fi surround);**
- **a più di 60 cm dal suolo;**
- **con l'uscita dei cavi verso il basso;**
- **in un luogo in cui la qualità di ricezione GSM sia perfetta.**

Precauzioni d'uso

La centrale d'allarme munita del modulo GSM potrebbe interferire con il funzionamento di dispositivi medici (protesi acustiche, stimolatori cardiaci). Per ulteriori informazioni, consultare il proprio medico.



Raccomandazioni relative all'abbonamento GSM

Consigliamo di utilizzare la scheda SIM M2M già installata nella centrale. Se non fosse presente, utilizzare un'altra scheda SIM M2M.

Somfy declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo di una scheda SIM non conforme.

Avvertenza

Somfy non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per le conseguenze dirette e indirette derivanti dalle modifiche tecniche e contrattuali apportate dall'operatore della rete GSM scelta dal cliente.

Somfy non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per le conseguenze legate all'indisponibilità temporanea o permanente della rete GSM scelta dal cliente, indipendentemente dalla causa.

Somfy ricorda all'utente che i suoi sistemi si avvalgono delle reti di telecomunicazione (reti telefoniche commutate pubbliche di tipo 3, radio, GSM, Wi-Fi, ecc.), la cui disponibilità non può essere garantita al 100%.

Il modulo GSM posto all'interno della centrale d'allarme permette di inoltrare messaggi d'allarme e allerta tramite SMS per mezzo delle reti GSM dual band 900-1.800 MHz.

Installazione — Installazione della centrale/trasmittitore

⚠ Si sconsiglia l'utilizzo di schede prepagate o a traffico limitato con la centrale/trasmittitore GSM. Infatti, una volta terminato il credito, se la scheda non viene ricaricata per tempo, la centrale/trasmittitore GSM non sarà più in grado di inviare messaggi. Somfy declina qualsivoglia responsabilità in caso di utilizzo di una scheda SIM non conforme.

L'accesso alla rete è reso possibile tramite un **codice PIN** (Personal Identification Number) personale associato alla scheda SIM (Subscriber Identification Module) fornito dall'operatore di telefonia mobile al momento dell'apertura della linea e riportato sul contratto di abbonamento.

In fase di programmazione, in caso di composizione errata ripetuta per 3 volte del codice PIN, la scheda SIM della centrale/trasmittitore viene bloccata. La scheda SIM può essere sbloccata utilizzando il **codice PUK** (Personal Unlocking Key) fornito dall'operatore per qualsiasi evenienza insieme al telefono cellulare (consultare la documentazione del telefonino).

2.2.2 Collegamento della centrale/trasmittitore

1 Installazione delle batterie nella centrale/trasmittitore



2 Utilizzare la scheda SIM M2M in dotazione, già installata.

3 Messa in servizio della batteria

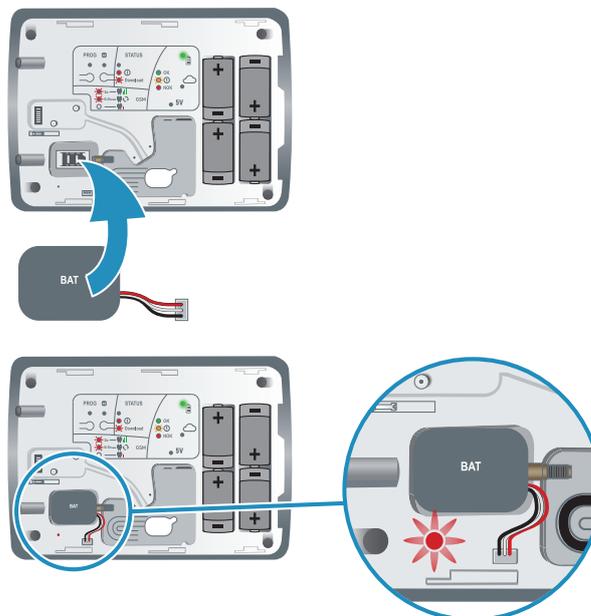
⚠ Utilizzare tassativamente la batteria fornita con il prodotto.

Produttore: Q-LITE INDUSTRIAL LIMITED
Modello: PL603450

La funzione GSM è possibile unicamente se la batteria è collegata.

Salvataggio per 3 mesi in caso di alimentazione assente.

Occorre sostituire la batteria per almeno 24 h.



Se la batteria del GSM è debole, verrà inviato un SMS.

⚠ In caso di esaurimento della batteria GSM, sostituirla **obbligatoriamente** con una batteria dello stesso modello.

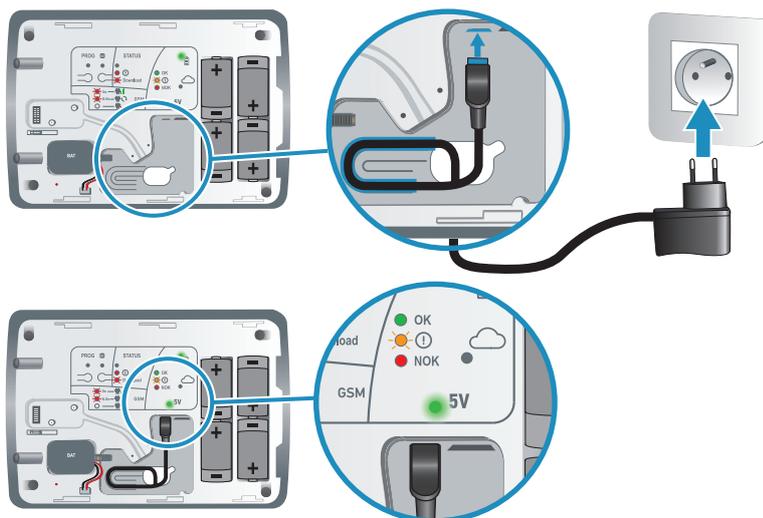
Rischio di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non corretto.

Smaltire le batterie scariche conformemente alle istruzioni.

4 Alimentazione di rete

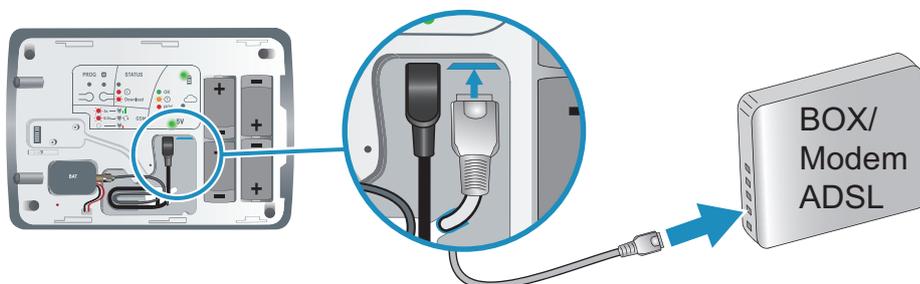
Utilizzare tassativamente l'alimentatore fornito con il prodotto.

Produttore: ENG
Modello: 6A-051WT05
Ingresso: 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,3 A
Uscita: 5 V--- 1 A

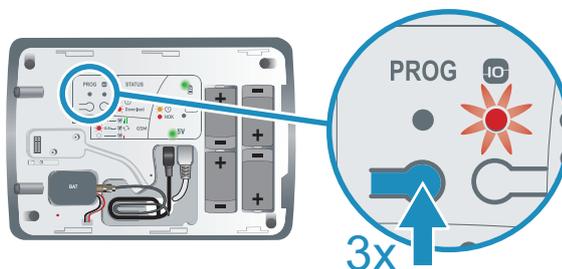


5 Aggiornamento obbligatorio della centrale

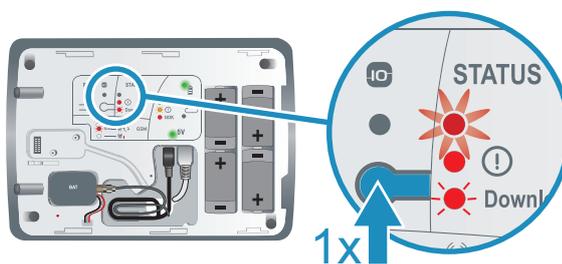
In negozio/laboratorio, collegare il cavo Ethernet tra la centrale e il router/modem ADSL.



Premere 3 volte il pulsante **PROG**: la spia io lampeggia.

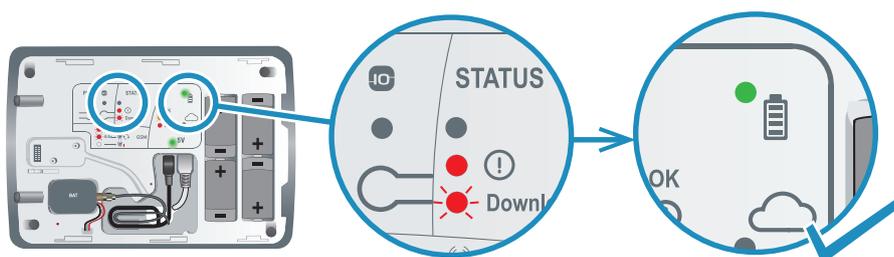


Quindi, premere 1 volta il pulsante **io**: la spia **STATUS** lampeggia.



Quando la spia **STATUS** si spegne, l'indicatore  si spegne e si accende in verde: l'aggiornamento è completato.

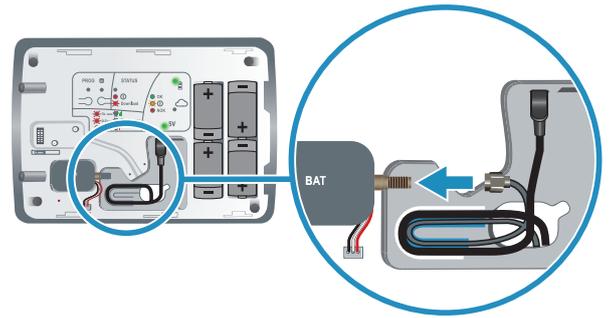
Se non c'è nessun aggiornamento, il led **STATUS** lampeggia e si spegne.



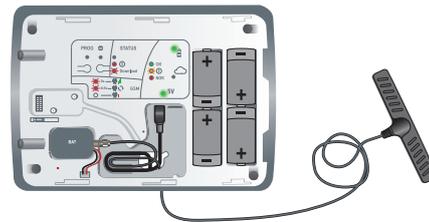
In seguito, scollegare il cavo Ethernet se l'installazione deve essere eseguita in un'abitazione priva di connessione Internet.

6 Collegamento dell'antenna GSM

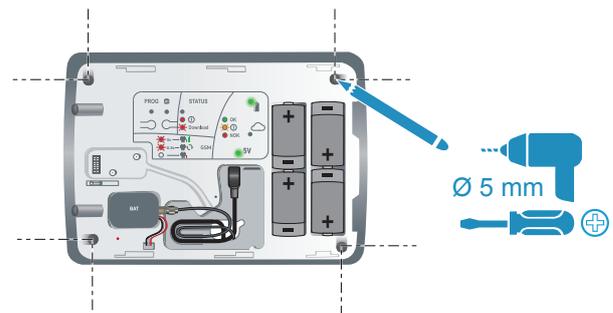
Prima di rimuovere la protezione del nastro biadesivo, pulire scrupolosamente la superficie su cui sarà applicata l'antenna.



Installare esclusivamente all'interno



7 Installazione centrale/trasmittitore



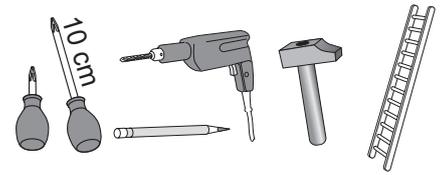
È possibile disattivare i **BIP** emessi dalla centrale/trasmittitore, consultare le impostazioni della sirena interna.
Chiudere il coperchio e **fissarlo obbligatoriamente stringendo le viti.**

2.3 Installazione delle batterie

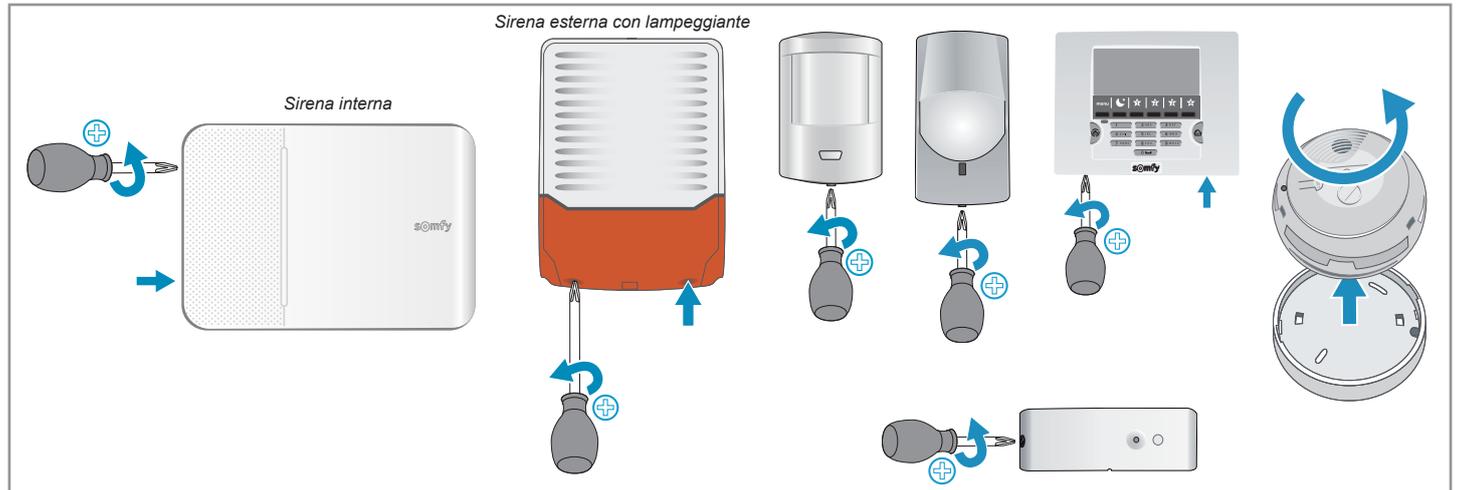
→ In questa fase si procede all'installazione delle batterie nei dispositivi.

Strumenti necessari all'installazione dei dispositivi

Cacciavite a stella, trapano, martello, matita, scala per la sirena esterna.



a. Aprire gli sportelli di tutti i dispositivi



b. Inserire le batterie fornite in tutti i dispositivi.

Le batterie sono già inserite nei telecomandi.

Una volta installate le batterie, la centrale e le sirene emettono un segnale sonoro (bip).

In caso di pressione involontaria del tasto ON del telecomando è possibile che si attivi la sirena durante l'inserimento delle batterie. Sarà sufficiente disinserire l'allarme premendo OFF sul telecomando.

Rispettare le polarità + e -. Verificare con attenzione che le estremità delle batterie aderiscano correttamente ai contatti.

Qualora fosse necessario rimandare l'installazione dei prodotti, togliere una batteria da ogni dispositivo per evitare sprechi di energia.

→ La procedura di installazione delle batterie è terminata

2.4 Memorizzazione dei dispositivi nella centrale/trasmittitore

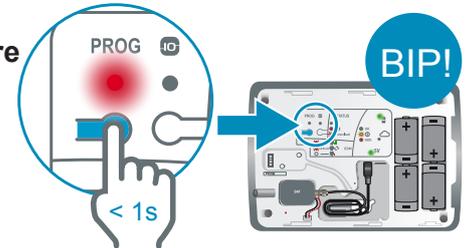
→ In questa fase, si procede alla memorizzazione dei dispositivi nella centrale/trasmittitore.

Se sulla confezione è presente un'indicazione che specifica che i dispositivi del kit sono già memorizzati nella centrale, dovranno essere memorizzati sulla centrale solo i dispositivi acquistati separatamente.

a. Selezione della modalità memorizzazione della centrale/trasmittitore

Sulla centrale/trasmittitore:

- aprire la memoria premendo brevemente il tasto **PROG**,
- la spia rossa si accende e resta fissa,
- ... **BIP!** sulla centrale.



Sono disponibili 2 minuti per memorizzare uno o più dispositivi.

Il lasso di tempo di 2 minuti riparte una volta completata la registrazione di un dispositivo. Un segnale sonoro (**BIP!**) indica la corretta registrazione del dispositivo nella centrale/trasmittitore. Allo scadere dei 2 minuti occorre riattivare la modalità memorizzazione premendo nuovamente il tasto PROG della centrale/trasmittitore. Durante i 2 minuti (spia accesa) non è possibile eseguire il test di installazione.

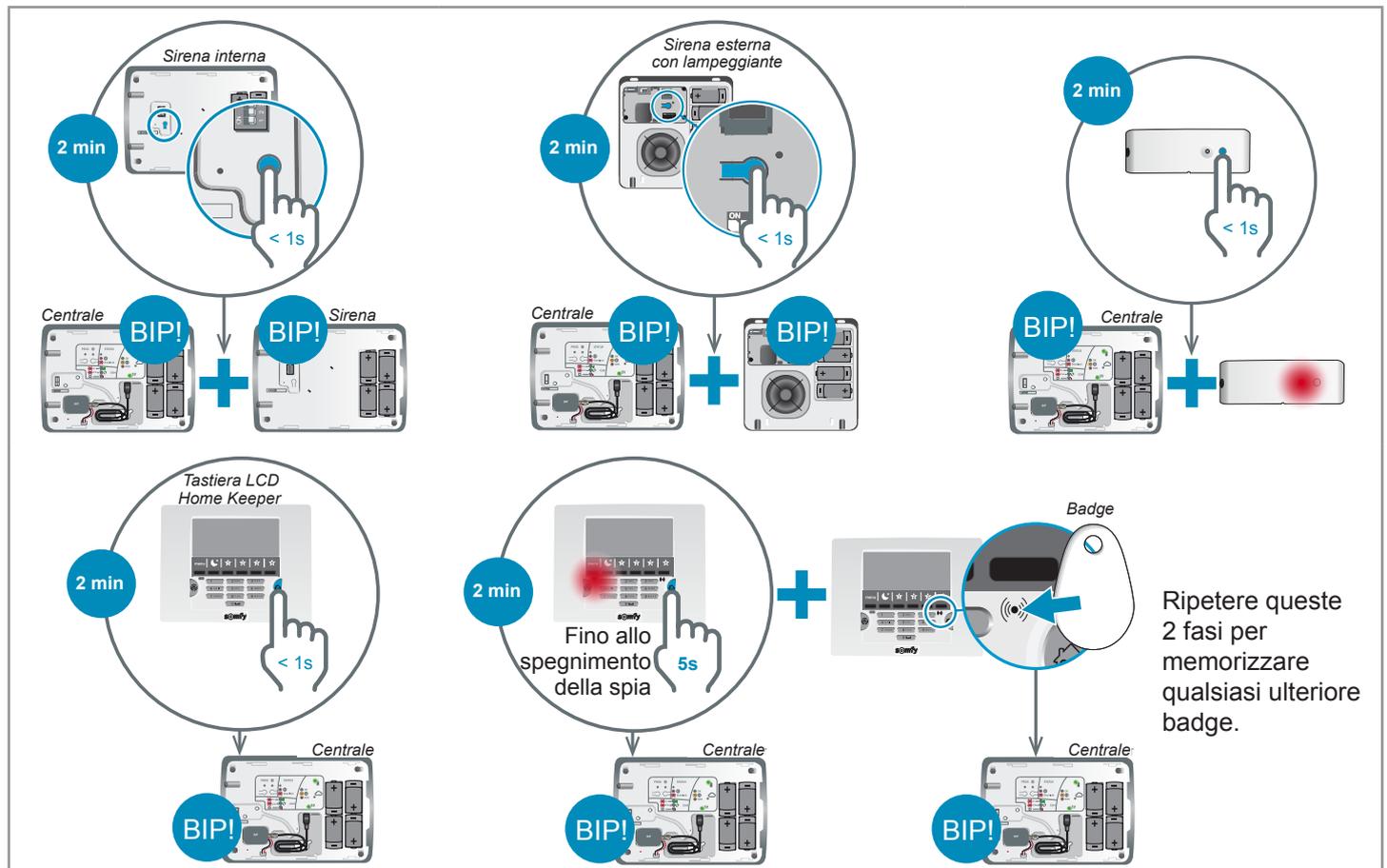
Per uscire dalla modalità memorizzazione, premere il tasto PROG.

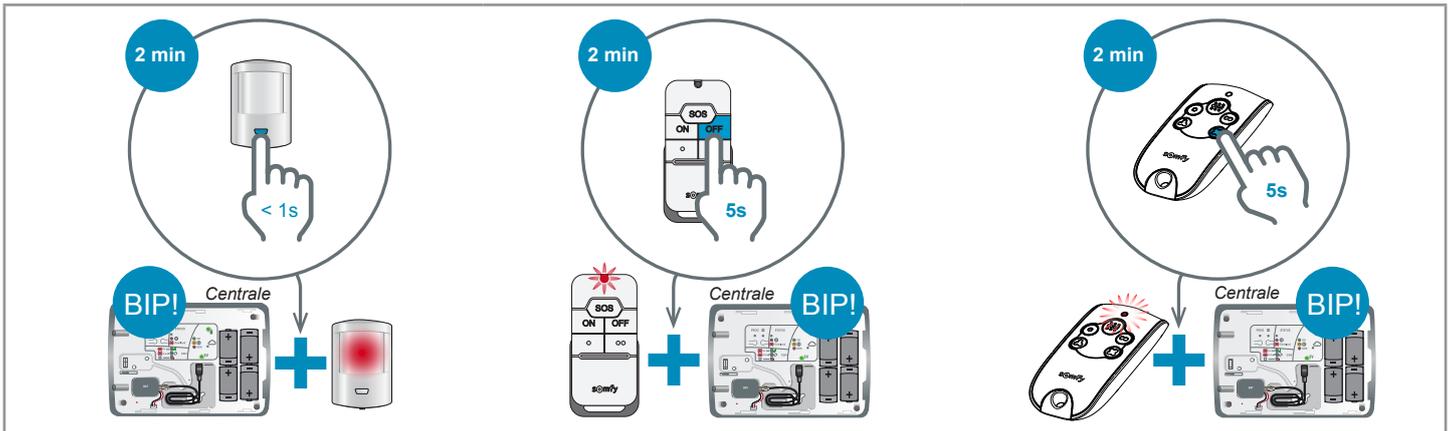
 Per aggiungere dei dispositivi **quando la centrale è già installata e il sistema è già operativo**, onde evitare di aprire la centrale/trasmittitore, è possibile utilizzare la modalità di memorizzazione accedendo al menu 61 della tastiera LCD. L'attivazione della modalità memorizzazione è possibile unicamente se il sistema non è in allarme.

 Per poter aprire la centrale/trasmittitore occorre neutralizzare l'anti-manomissione premendo OFF sul telecomando per 5 secondi.

b. Memorizzazione dei dispositivi

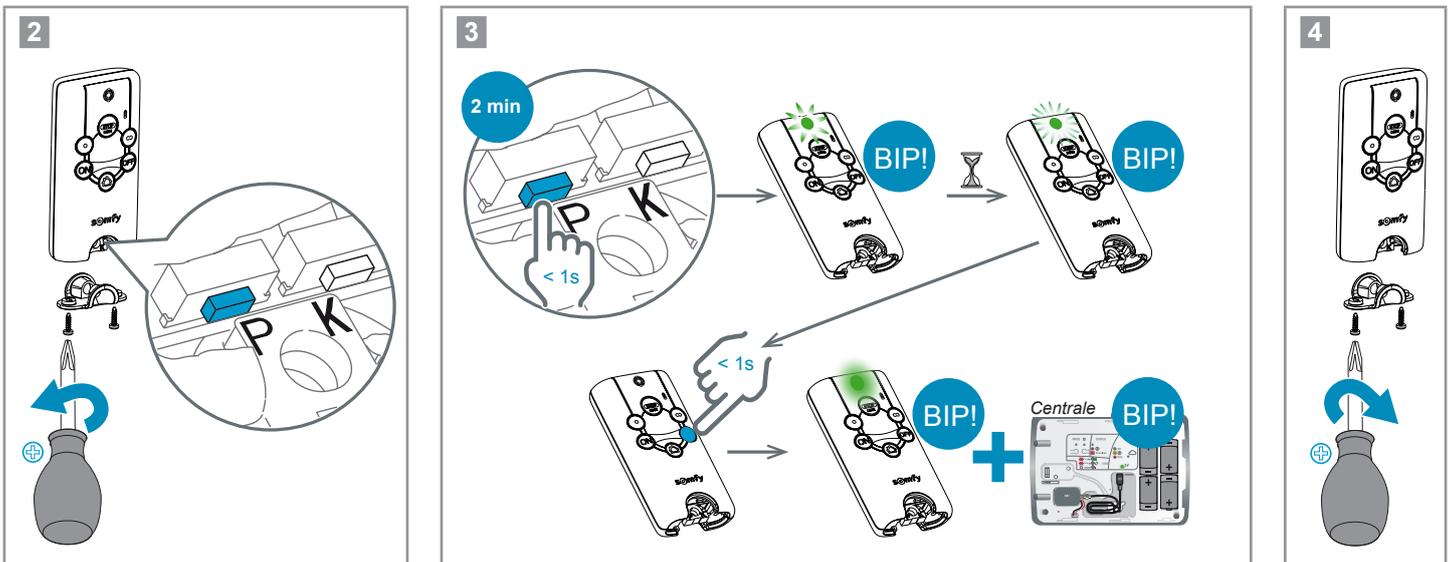
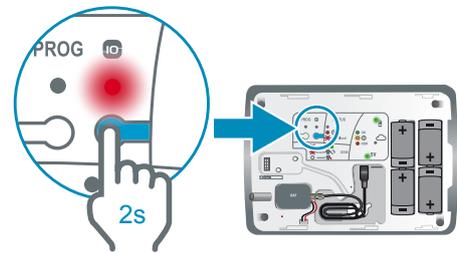
Al massimo 100 dispositivi per centrale: 52 sensori, 4 sirene, 4 tastiere, 20 telecomandi e 20 badge.





Memorizzazione di un telecomando Keytis io allarme

1 Aprire la memoria della centrale/trasmittitore premendo per circa 2 sec. Il pulsante all'interno dell'unità fino a che il led rosso si accende:



⚠ Se sono presenti diversi Keytis io allarme, occorre realizzare un trasferimento di chiave di sicurezza prima di ripetere questa operazione.

→ La procedura di memorizzazione dei dispositivi nella centrale/trasmittitore è terminata.

2.5 Installare gli accessori (ad eccezione della centrale/trasmittitore)

→ In questa fase si procede all'installazione dei dispositivi.

Procedura per verificare la portata radio tra la centrale/trasmittitore e i dispositivi



Posare su una superficie rigida la centrale/trasmittitore (senza fissarla), preferibilmente al centro dell'abitazione e in prossimità di una presa telefonica, così da verificare la corretta portata radio al termine dell'installazione dei singoli dispositivi.

Al termine dell'installazione dei dispositivi, premere il tasto sul lato anteriore dei sensori: un BIP sonoro conferma la portata radio. In caso contrario, spostare la centrale/trasmittitore fino a ottenere un BIP sonoro quando si preme il tasto sul lato anteriore di un sensore. Solo a questo punto sarà possibile procedere con il fissaggio a parete della centrale/trasmittitore.



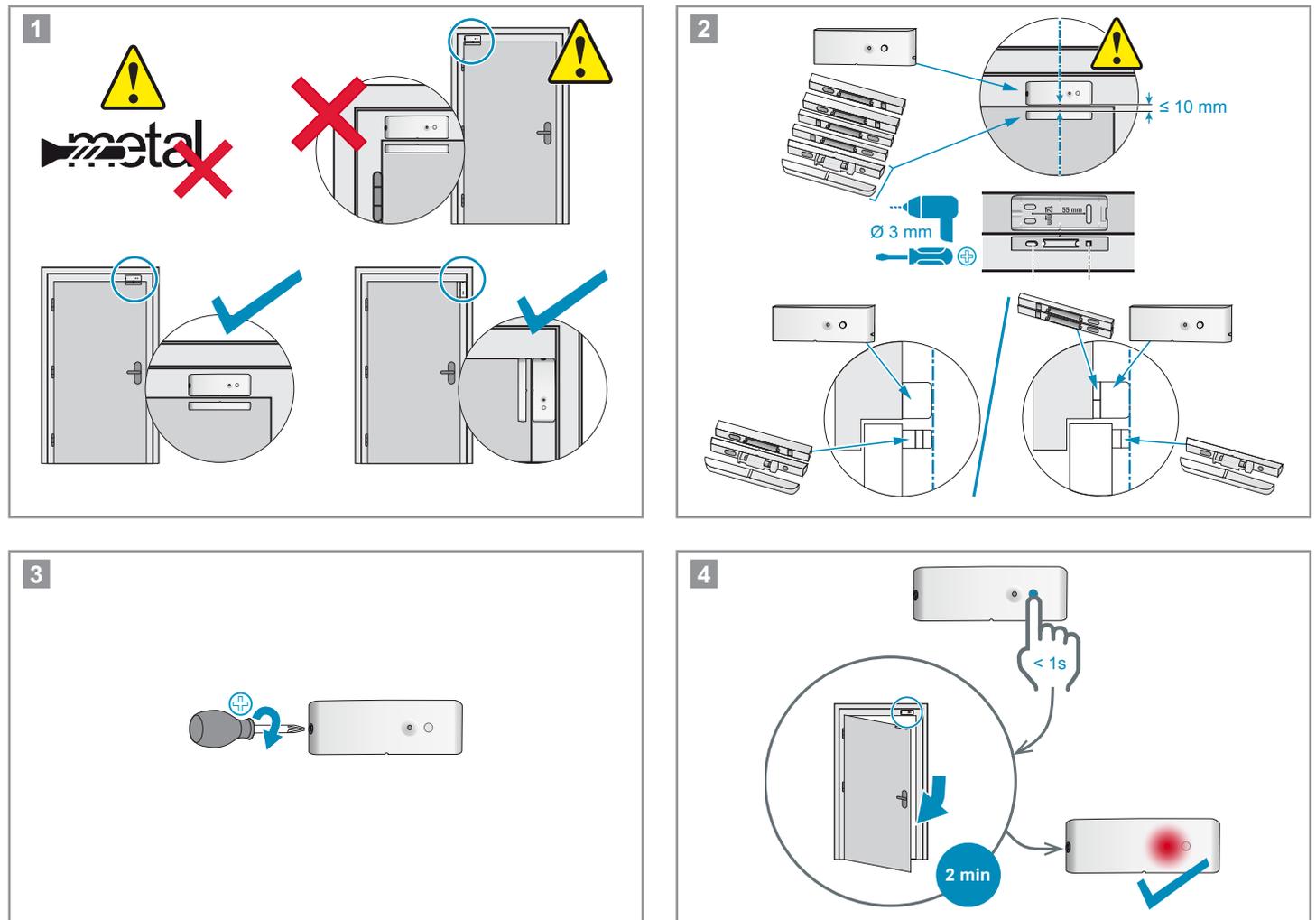
Tutti i **prodotti** sono provvisti di un **numero di serie** riportato sulle rispettive etichette autoadesive poste all'esterno del prodotto. Prima dell'installazione, utilizzare questo numero per identificare i sensori dell'impianto e annotarli sull'**esempio di verbale di installazione** fornito.

 I tasselli forniti consentono di fissare tutti i prodotti sui seguenti materiali: mattoni e cemento.

 Verificare che i materiali utilizzati per l'installazione reggano fino a 4 volte il peso del prodotto, ovvero 7 kg per la centrale e la sirena interna.

Sensore di apertura

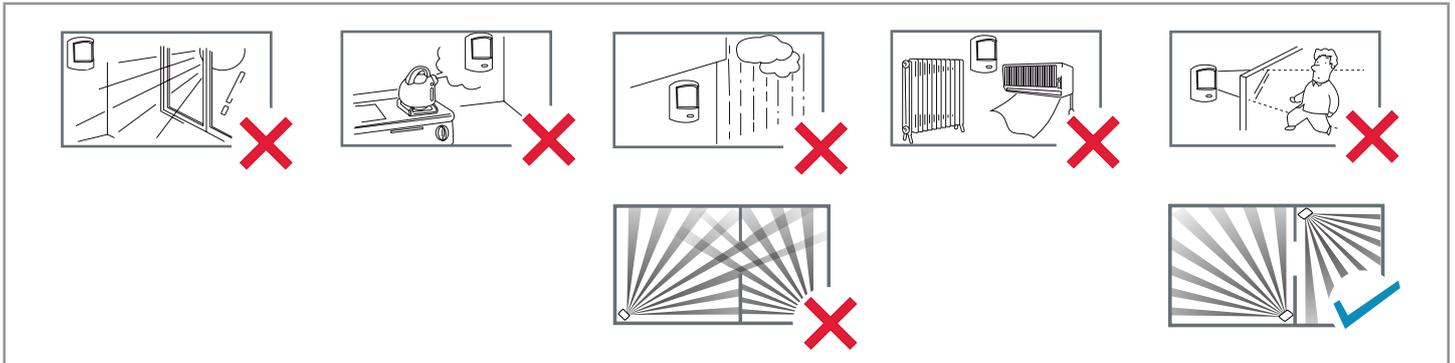
In caso di porta blindata o di porte a finestra in alluminio o PVC, preferire il Sensore di apertura per infissi in alluminio.



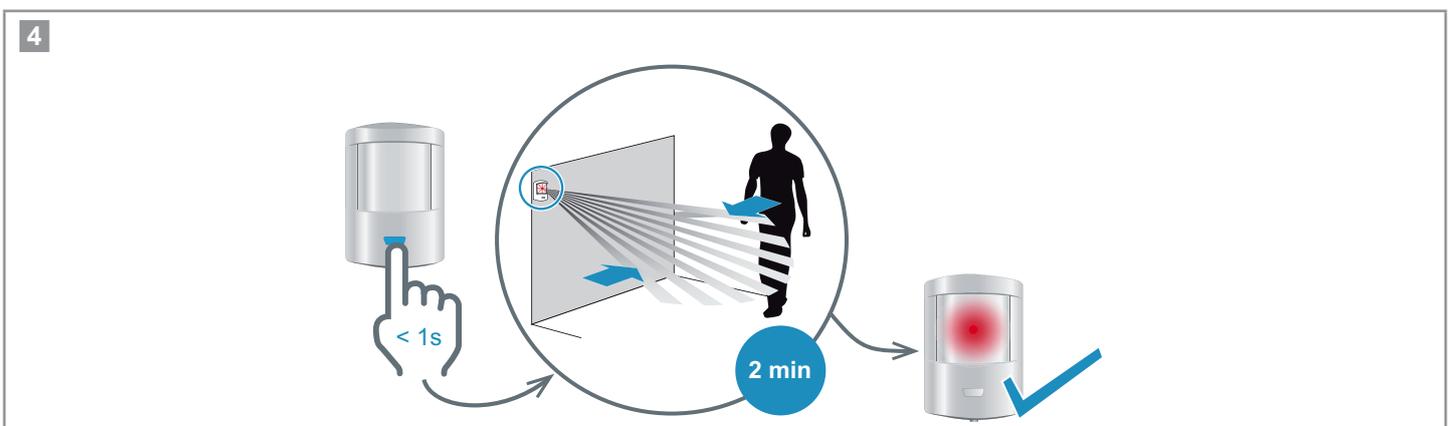
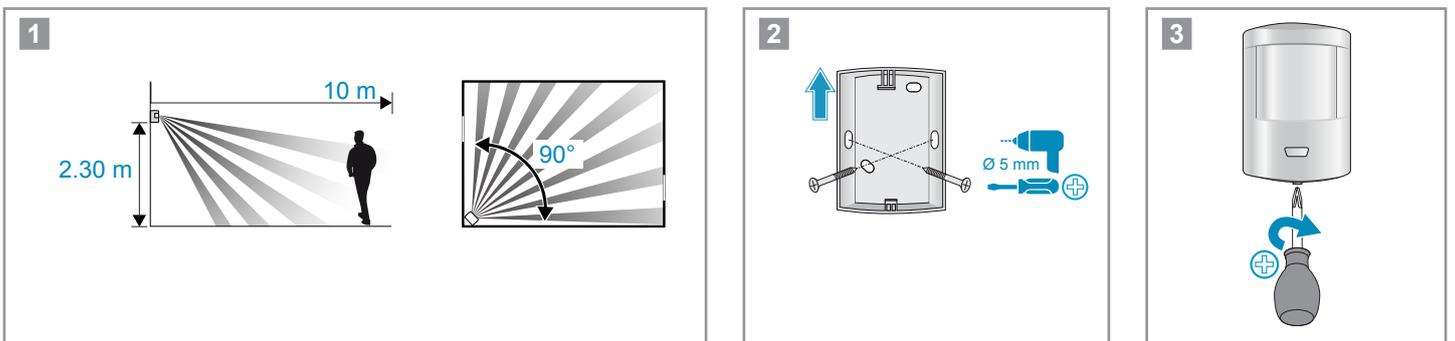


Precauzioni d'uso comuni ai sensori di movimento

! Tutti i sensori di movimento Somfy rilevano gli spostamenti e le variazioni di temperatura dovuti a un corpo (essere umano o animale) in movimento, ma anche quelli dovuti a una fonte di calore (caloriferi, termoconvettori, camini, robot aspirapolvere).



Sensore di movimento



Installazione — Installare gli accessori (ad eccezione della centrale/trasmittitore)

Sensore di movimento per cani di taglia medio/grande

1 Non installarlo in un angolo.

2

3

4

Sensore di movimento per animali di piccola taglia

1

2 Installazione in angolo raccomandata

Installazione a parete

Viti obbligatorie per l'anti-manomissione

3

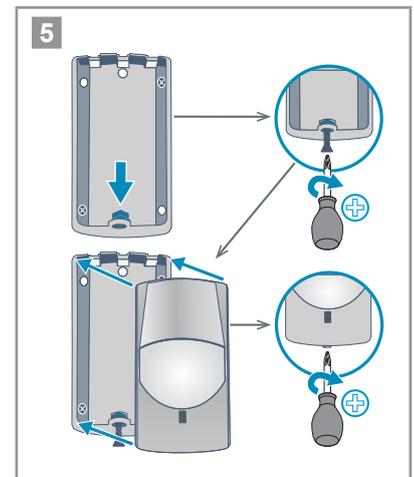
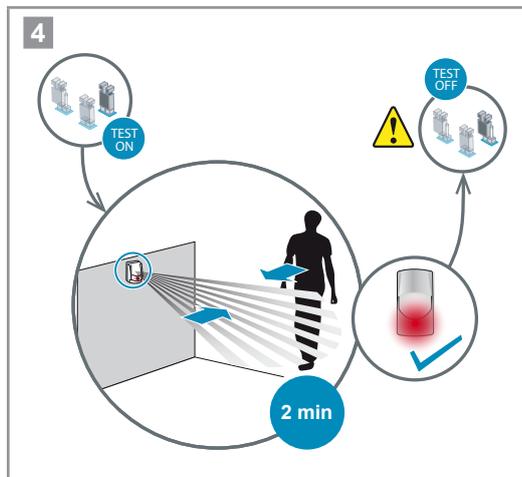
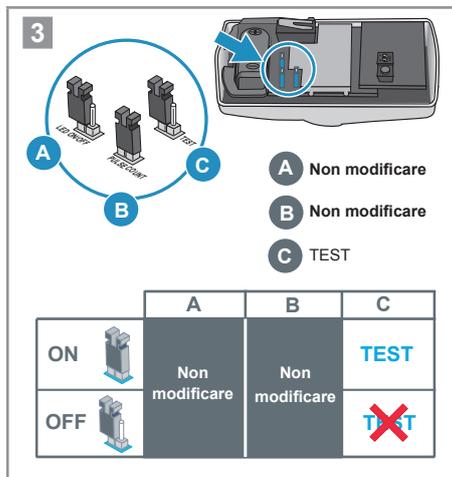
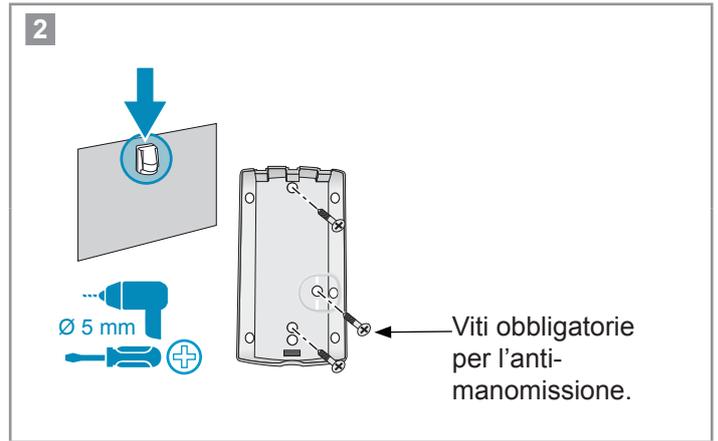
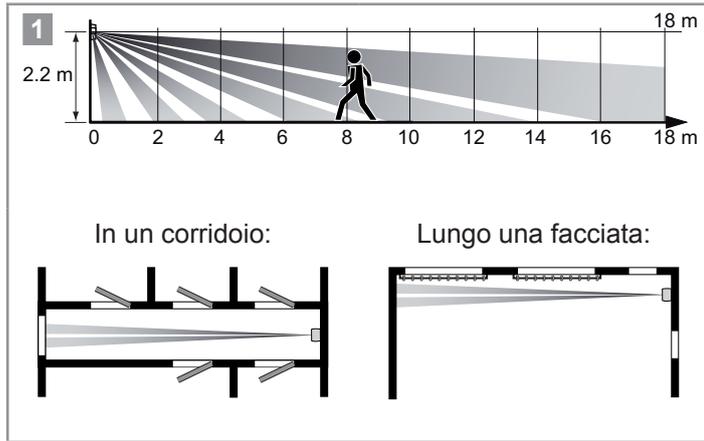
A Non modificare
B Sensibilità
C TEST

	A	B	C
ON	Non modificare	2 raggi	TEST
OFF	Non modificare	4 raggi	TEST

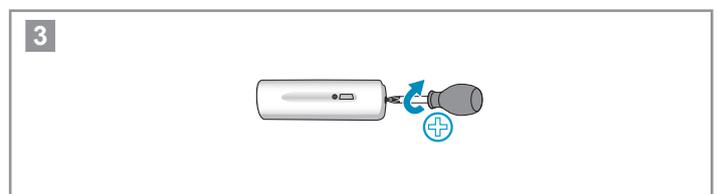
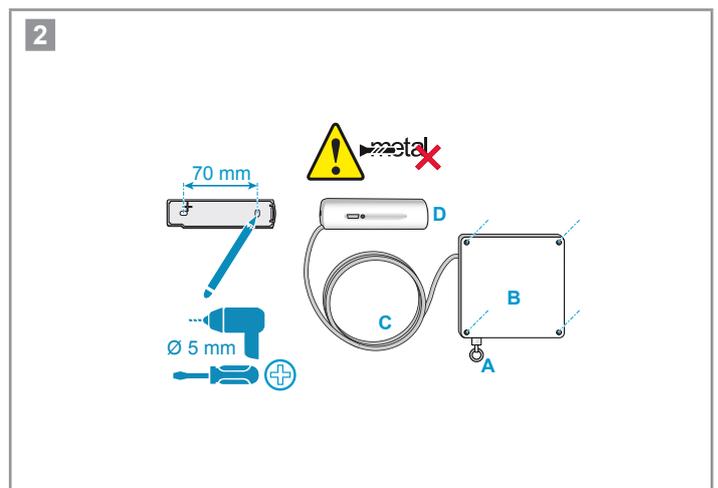
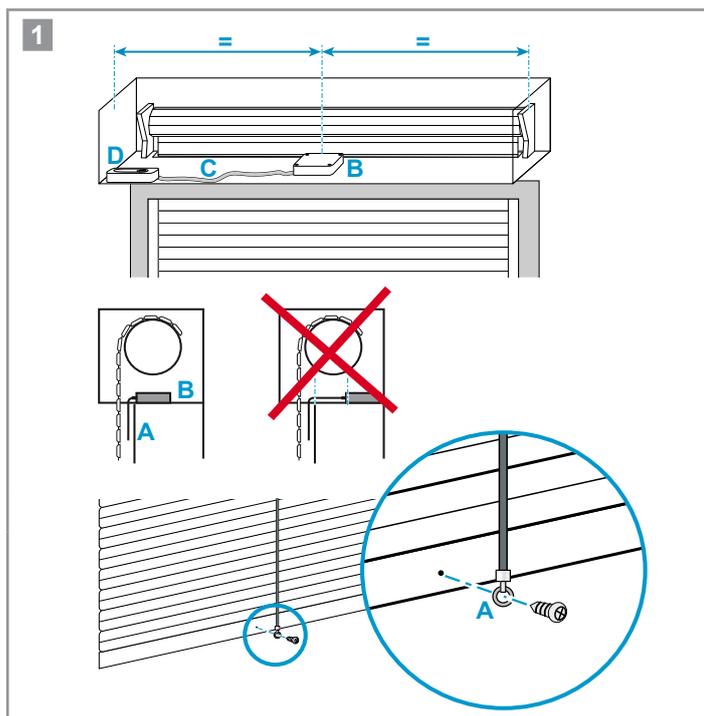
4

5

Sensore di movimento da corridoio



Sensore di apertura tapparella



Installazione — Installare gli accessori (ad eccezione della centrale/trasmittitore)

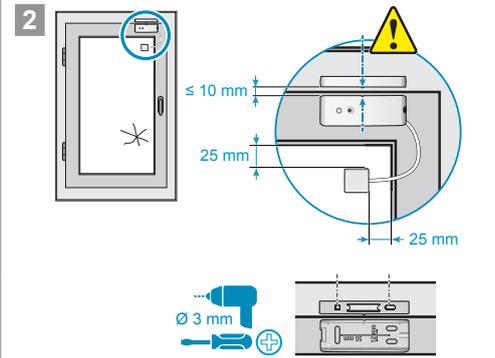
Sensore di apertura e rottura vetro

In caso di porte a finestra in alluminio o PVC, preferire il Sensore di apertura per infissi in alluminio.

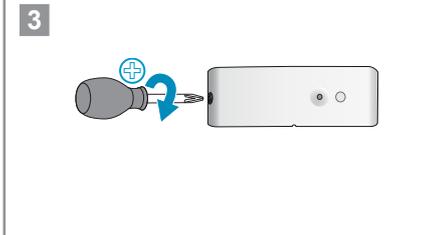
1 Installare il sensore su una superficie piana non metallica.



2



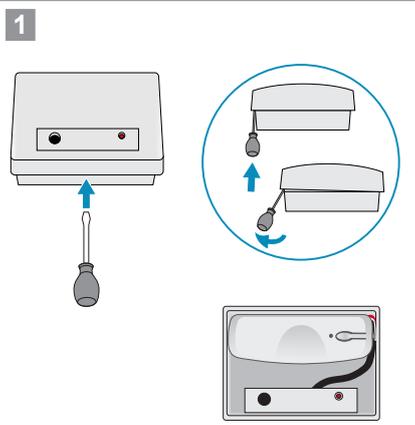
3



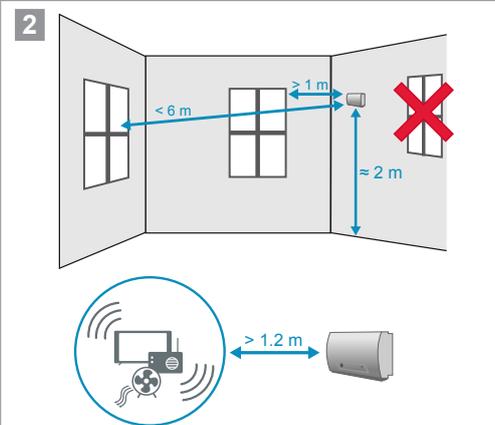
4 TEST
Consultare sensore di apertura.

Sensore di rottura vetro audiosonico

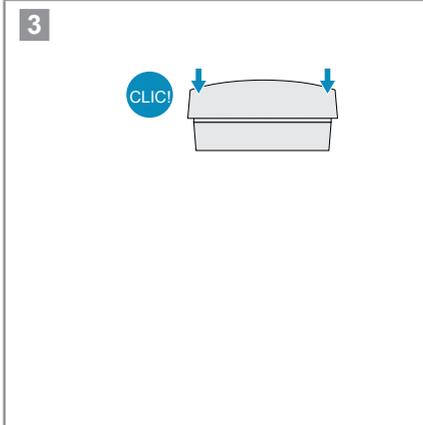
1



2

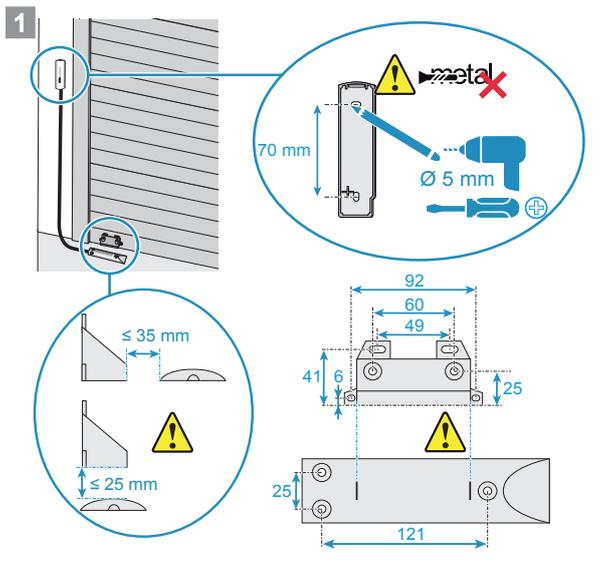


3



Sensore di apertura della porta del garage

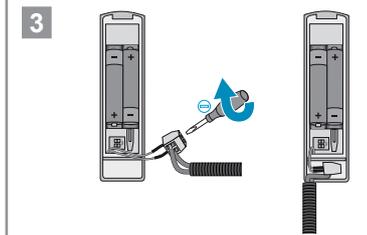
1



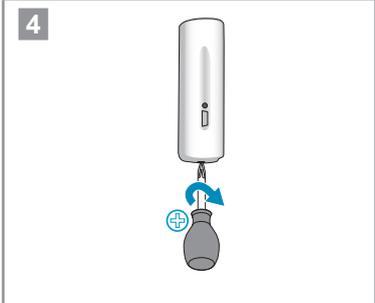
2



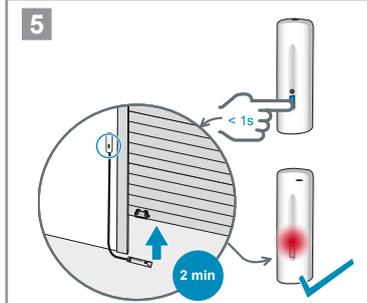
3



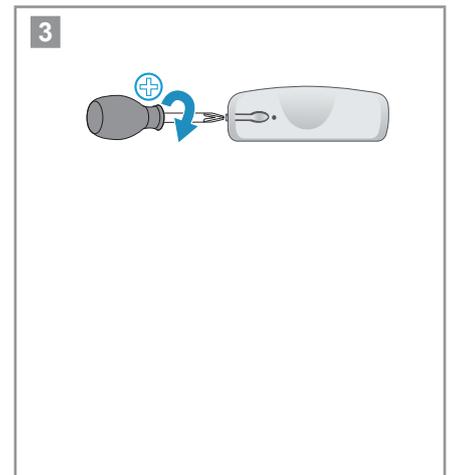
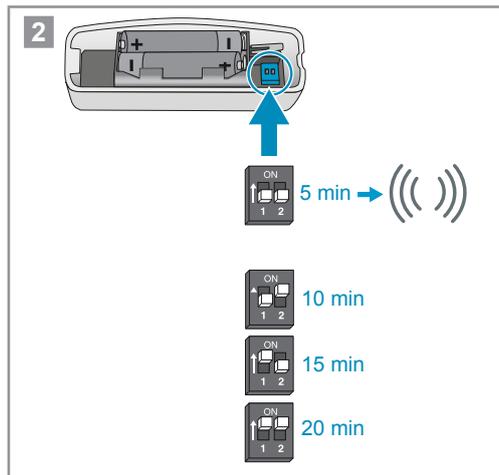
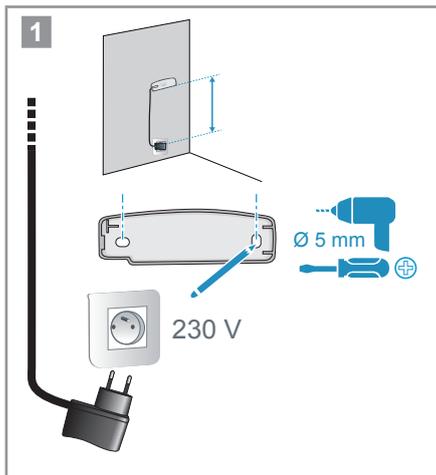
4



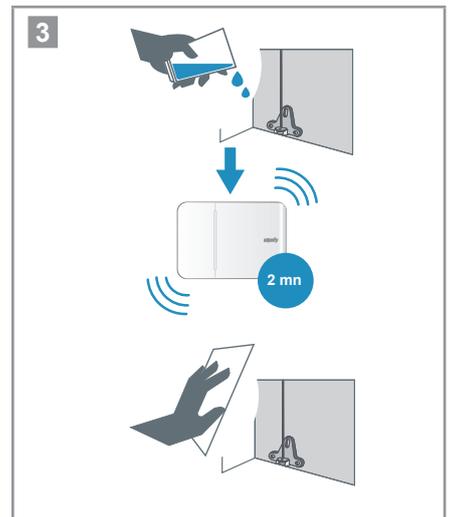
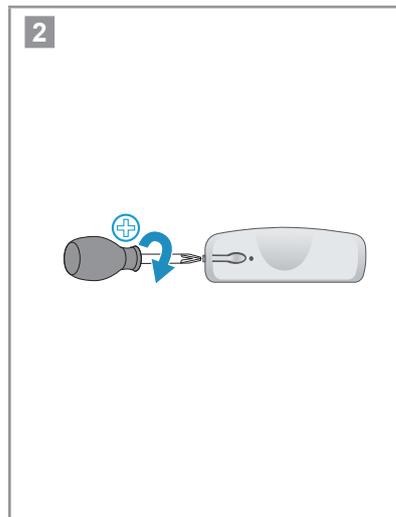
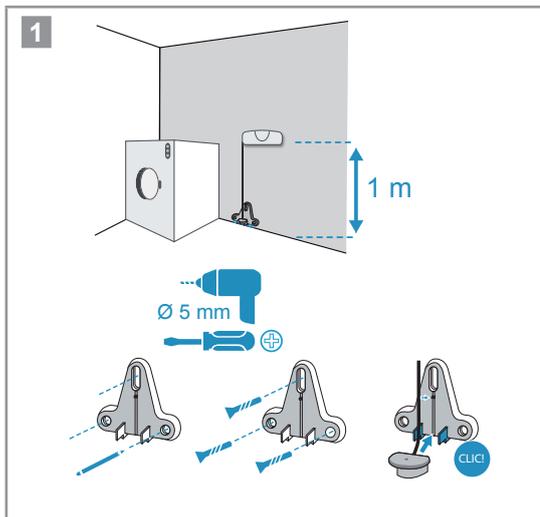
5



Sensore di alimentazione assente

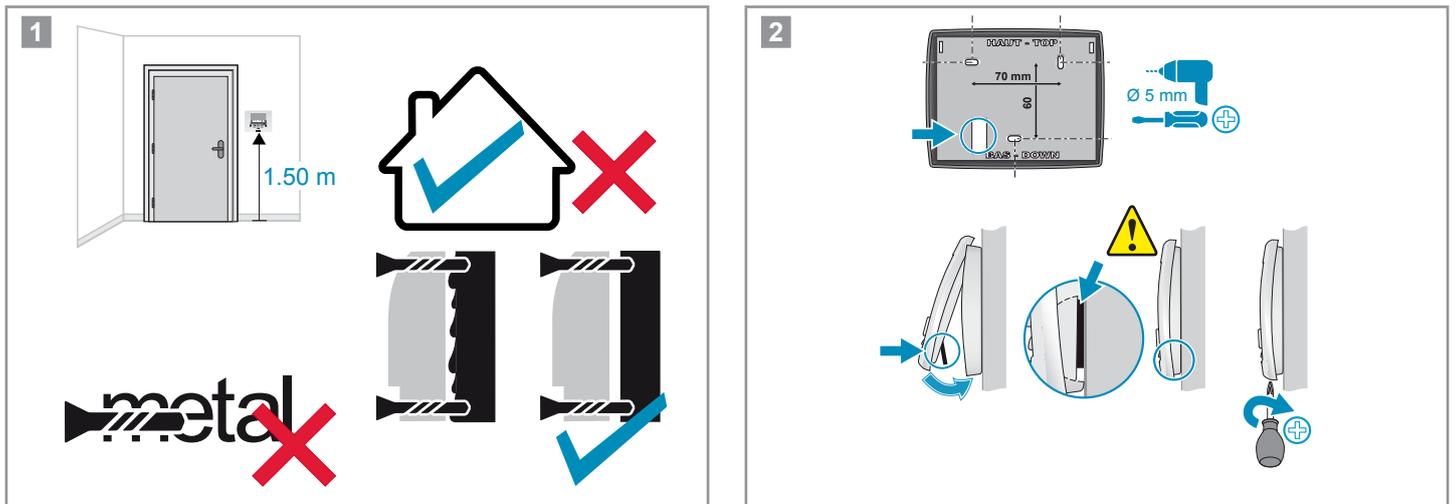


Sensore di presenza d'acqua



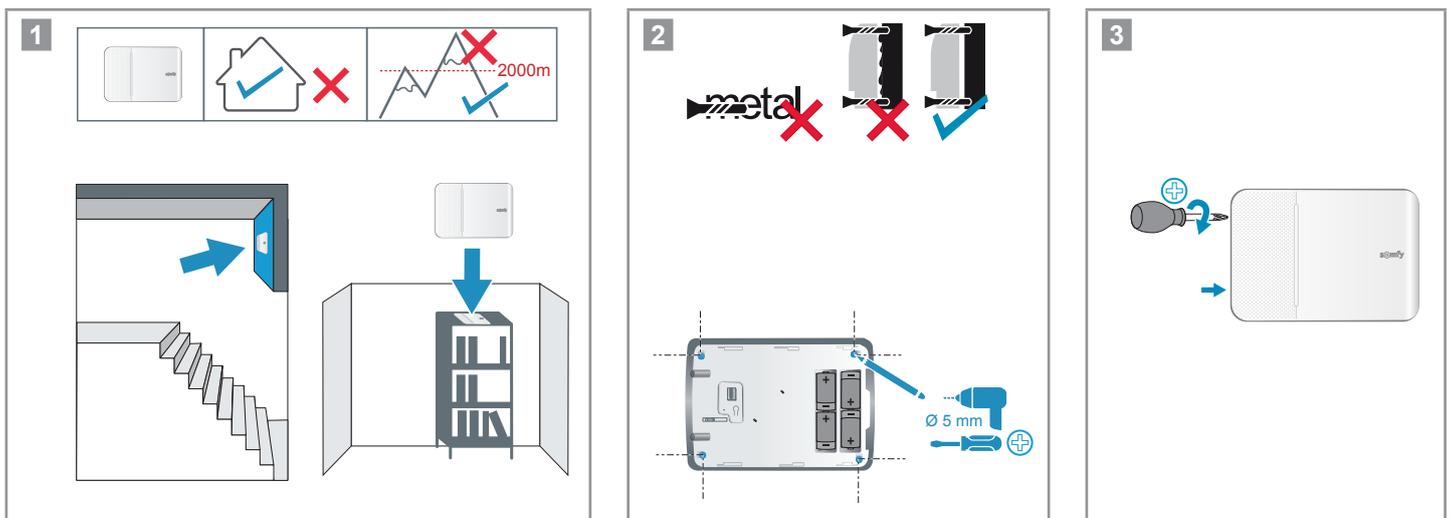
Installazione — Installare gli accessori (ad eccezione della centrale/trasmittitore)

Tastiera LCD



Sirena interna

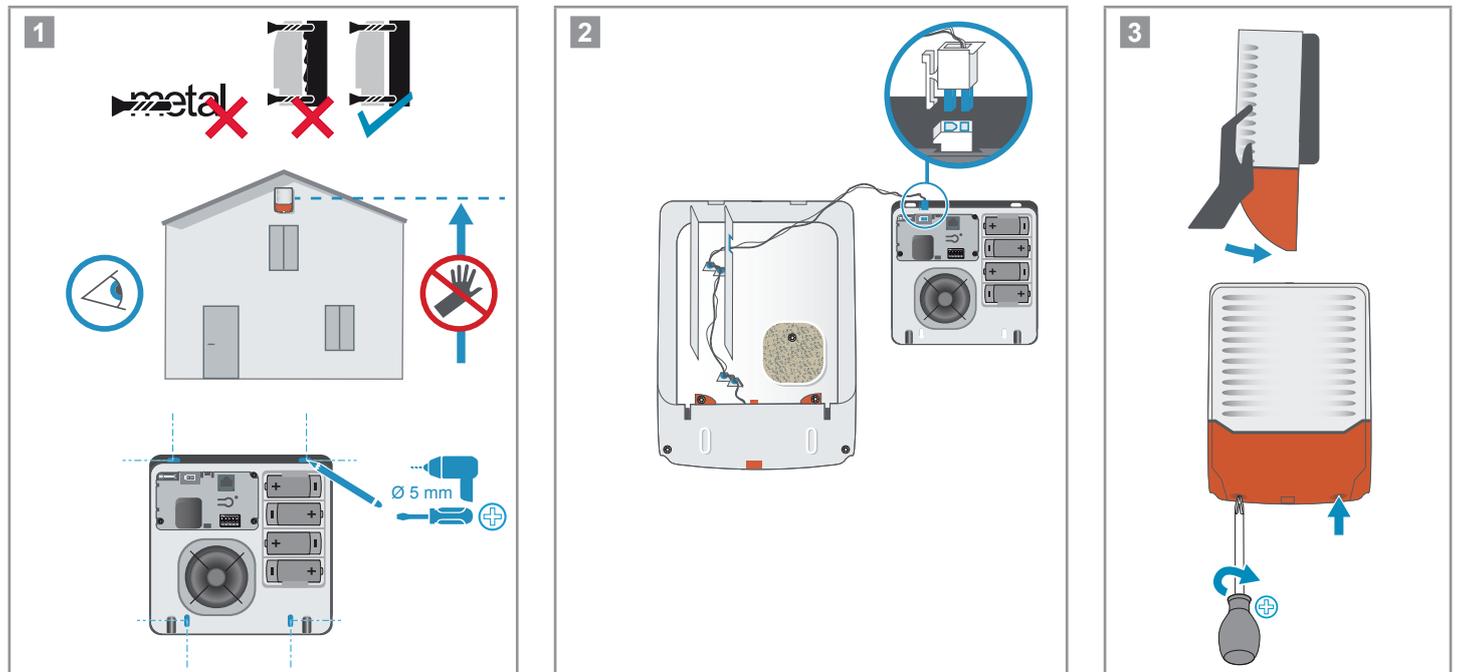
! La potenza del suono delle sirene può causare disturbi all'udito. Si raccomanda quindi di adottare le debite precauzioni al momento del posizionamento o della sostituzione delle batterie, durante l'installazione e durante le prove di funzionamento.



Sirena esterna con lampeggiante

! La potenza del suono delle sirene può causare disturbi all'udito. Si raccomanda quindi di adottare le debite precauzioni al momento del posizionamento o della sostituzione delle batterie, durante l'installazione e durante le prove di funzionamento.

! Non installare la sirena esterna con lampeggiante sul polistirene in caso di isolamento esterno.

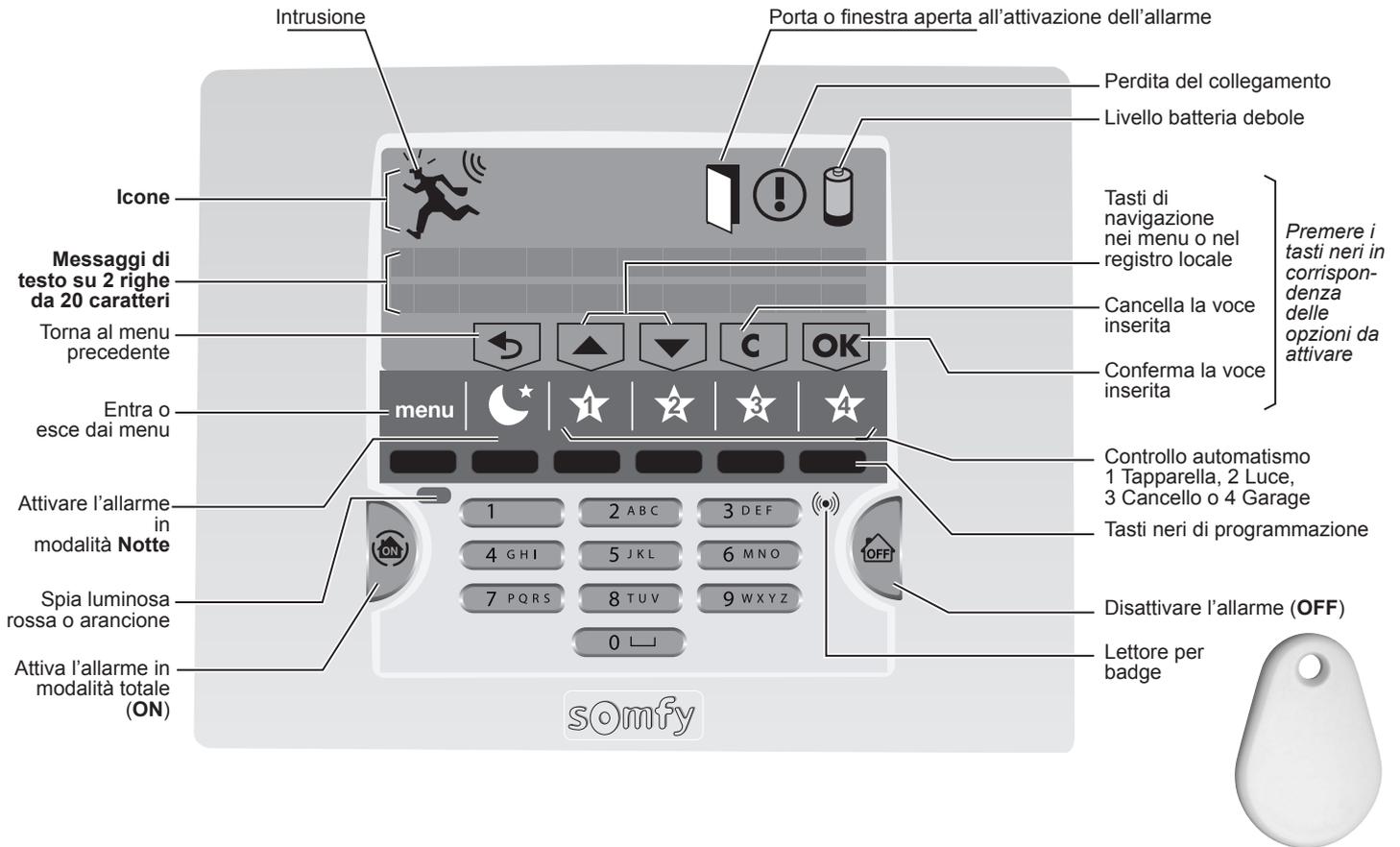


Per i seguenti accessori, consultare le istruzioni in dotazione con il prodotto.

<p>Sensore di movimento esterno antimascheramento</p> 	<p>Sensore di movimento da corridoio</p> 	<p>Telecomando Keytis io allarme</p> 
<p>Sensore di movimento esterno a doppia tecnologia</p> 	<p>Sensore di fumo</p> 	<p>Telecomando multifunzione RTS</p> 
<p>Sensore di movimento da facciata</p> 	<p>Sensore di apertura per infissi in alluminio</p> 	<p>Trasmittitore universale</p> 
<p>Sensore di movimento esterno compatto collegato via cavo</p> 	<p>Barriere esterne collegate via cavo</p> 	<p>Modulo cavo/radio</p> 

2.6 Configurazione del sistema di allarme tramite tastiera LCD Home Keeper in modalità non connessa, centrale non collegata a Internet

→ In questa fase si procede alla configurazione del sistema d'allarme Home Keeper tramite la tastiera LCD Home Keeper.



Per accedere ai menu

Premere **OFF** sulla tastiera + codice utente (codice predefinito: 1111) o **OFF** del telecomando



Entrare nel menu premendo **menu**.



Inserire il codice installatore (codice predefinito: 2222)



Sull'ultima riga dello schermo vengono visualizzati messaggi specifici per la configurazione. Premere i tasti neri in corrispondenza delle opzioni da attivare.



Navigare nei menu

Per navigare tra i menu, utilizzare i tasti o + **OK**, oppure digitare il numero del menu desiderato + **OK**.

Dopo aver premuto il tasto **OK**, una sequenza animata sullo schermo precede la comparsa del menu richiesto.

L'opzione desiderata resta visualizzata per 2 minuti, dopodiché lo schermo si spegne.

Prima di inserire un dato, attendere che la spia rossa smetta di lampeggiare.

Per uscire definitivamente dai menu, premere il tasto **menu** fino allo spegnimento dello schermo.

Lingua di visualizzazione della tastiera e della sintesi vocale



La scelta della lingua si esegue **tenendo premuto per 5 secondi il tasto **menu****.

11 FR	Il francese (FR) è la lingua predefinita.
12 EN	
13 DE	
14 IT	
15 ES	
16 EL	

Struttura dei menu



Occorre **tassativamente** memorizzare:

- il codice installatore, i codici utente;
- i numeri telefonici per l'invio di SMS d'allarme mediante GSM o messaggi vocali d'allarme per l'utente 1;
- il codice PIN;
- la data e l'ora.

				Annotare qui i codici e i numeri memorizzati:	
1 Utenti	10 Utenti 01-09	101 Utente 1	1010 Codice	
			1011 Num SMS	
			1012 Num vocale	
		102 Utente 2	1020 Codice	
			1021 Num SMS	
			1022 Num vocale	
			103 Utente 3	1030 Codice	
			104 Utente 4	1040 Codice	
			105 Utente 5	1050 Codice	
	11 Utenti 10-19	106 Utente 6	1060 Codice		
		107 Utente 7	1070 Codice		
		108 Utente 8	1080 Codice		
		109 Utente 9	1090 Codice		
		110 Utente 10	1100 Codice		
		111 Utente 11	1110 Codice		
		112 Utente 12	1120 Codice		
		113 Utente 13	1130 Codice		
		114 Utente 14	1140 Codice		
		115 Utente 15	1150 Codice		
	12 Utente 20	116 Utente 16	1160 Codice		
117 Utente 17		1170 Codice			
118 Utente 18		1180 Codice			
13 Specifiche	119 Utente 19	1190 Codice			
	120 Utente 20	1200 Codice			
	130 Installatore	1300 Codice		
	131 SOS	1310 Codice		
2 GSM	132 SOS muto	1320 Codice		
	21 PIN			
	22 Test invio SMS				
	23 PUK				
	24 Stato				
3 Data e ora	26 Nome rete				
	31 Data				
4 Apertura memoria	32 ora				
	41 Memo disp. allarme				
	42 Memo Tapparella				
	43 Memo Luce				
	44 Memo Cancellato				
	45 Memo Garage				
	46 Chiusura memoria				

1. Personalizzazione degli account utente

1 Utenti **1 OK** Permette di configurare gli account.

10 Utenti 01-09 Permette di configurare 9 account utente.

1 0 OK Permette di configurare 9 account utente.

101 Utente 1 Il codice **utente 1** permette al cliente di attivare o disattivare il sistema, di personalizzare i codici utente, di memorizzare i numeri di telefono e i numeri SMS e la loro gestione.

1 0 1 OK Permette di configurare il codice utente 1, il numero di telefono per ricevere SMS e il numero di telefono per ricevere chiamate vocali.

 **Se in una seconda fase l'impianto diventa connesso, quindi nel caso in cui successivamente la centrale venisse collegata a Internet, occorrerà memorizzare tutti i numeri di telefono di invio dell'allarme nell'applicazione.**

1010 Codice Per memorizzare il codice utente 1 Tutti i codici da memorizzare devono essere compresi tra **0001** e **9998**. Annotarli anche nella tabella della pagina precedente.

 **Il codice utente 1 deve essere personalizzato. Il codice installatore deve necessariamente essere diverso.**

1 0 1 0 OK **4 0 0 1 OK** → Il codice utente 1, 4001, viene memorizzato (ad esempio)
Viene visualizzato il codice utente predefinito 1111

1011 Num SMS Per memorizzare il numero dell'utente 1 per l'invio di SMS di allarme su telefoni cellulari o fissi (in questo caso l'SMS di allarme sarà riprodotto dall'operatore):

1 0 1 1 OK
0 0 X X 7 6 0 9 6 4 8 1 2 OK → Il nuovo numero di telefono viene memorizzato (ad es.) (max. 17 cifre) (XX = indicativo del paese, es. 39 per l'Italia)

o **0 OK** → Il numero viene eliminato

1012 Num vocale Per memorizzare il numero dell'utente 1 per l'invio di messaggi d'allarme in sintesi vocale su telefoni cellulari o fissi.

 **In caso di allarme, il cliente riceverà una chiamata vocale da un server situato in Francia, il cui numero è: +33 1 70 16 58 00.**

Consigliare al cliente di memorizzare sullo smartphone questo numero salvandolo, ad esempio, come: "mio allarme".

1 0 1 2 OK
0 0 X X 9 5 0 9 6 4 8 7 2 OK → Il nuovo numero di telefono viene memorizzato (ad esempio) (max 17 cifre) (XX = indicativo del paese, es. 39 per l'Italia)

o **0 OK** → Il numero viene eliminato

102 Utente 2 Il codice **utente 2** permette al cliente di attivare o disattivare il sistema, di personalizzare i codici utente, di memorizzare i numeri di telefono e i numeri SMS, e di monitorarlo.

1 0 2 OK Permette di configurare il codice utente 2, il numero di telefono per ricevere SMS e il numero di telefono per ricevere chiamate vocali.

1020 Codice Uguale al menu 1010.

1021 Codice Uguale al menu 1011.

1022 Codice Uguale al menu 1012.

Configurazione del sistema di allarme tramite tastiera LCD — **Installazione**

103 Utente 3

Il codice **utente 3** permette di attivare o disattivare il sistema. È possibile programmare fino a 18 utenti menu da 103 a 120. I menu sono identici al menu 103:

1 0 3 OK

Permette di configurare il codice utente 3.

1030 Codice

Uguale al menu 1010.

11 Utenti 10-19

Permette di configurare 9 account utente. Uguale al menu 10.

12 Utente 20

Permette di configurare 1 account utente. Uguale al menu 10.

13 Specifiche

Permette di configurare il codice installatore e i codici SOS.

1 3 OK

Tutti i codici da memorizzare devono essere compresi tra **0001** e **9998**. Annotarli immediatamente sull'esempio di verbale di installazione fornito.

130 Installatore

Il **codice installatore** permette di accedere ai menu e di configurare il sistema di allarme. Il **codice installatore deve essere personalizzato** e annotarlo qui di seguito:

1 3 0 OK

2222

Viene visualizzato il codice installatore predefinito 2222

2 1 4 8 OK

2148

→ Il nuovo codice installatore, 2148, viene memorizzato (ad esempio)

131 SOS

Il **codice SOS + sirena** permette, all'entrata in casa sotto minaccia di un malintenzionato, di disattivare l'allarme inviando, automaticamente e con discrezione, un messaggio d'allerta tramite telefono con attivazione delle sirene. Questo codice può essere ad esempio il codice utenti + 2.

1 3 1 OK

Vuoto

4 8 9 7 OK

4897

→ Il codice SOS + sirena, 4897, viene memorizzato (ad esempio)

o **0 OK**

Eliminato

→ Il codice SOS + sirena viene eliminato

132 SOS Muto

Il **codice SOS muto** permette, all'entrata in casa sotto minaccia di un malintenzionato, di disattivare l'allarme inviando, automaticamente e con discrezione, un messaggio d'allerta tramite telefono senza attivazione delle sirene. Questo codice può essere ad esempio il codice utenti + 1.

1 3 2 OK

Vuoto

6 5 6 6 OK

6566

→ Il codice SOS muto, 6566, viene memorizzato (ad esempio)

o **0 OK**

Eliminato

→ Il codice SOS + sirena viene eliminato

2. Definizione della rete GSM

2 GSM

2 OK

Permette di identificare il nome della rete GSM con migliore copertura al momento dell'installazione, di conoscere lo stato della linea GSM, di configurare la scheda SIM e di effettuare un test di invio di SMS d'allarme sul 1° numero.

21 PIN

Inserire il codice PIN a 4 cifre riportato sul contratto di abbonamento, se il codice PIN è attivato sulla scheda SIM.

In caso di inserimento ripetuto di 3 codici PIN errati, individuare il codice PUK sul supporto della scheda SIM o richiederlo all'operatore GSM per sbloccare la scheda SIM.

2 1 OK

XXXX

o **0 OK**

Eliminato

→ Il codice PIN viene eliminato.

22 Test invio SMS

Permette di verificare il corretto invio di un SMS di prova su GSM. Il test viene eseguito sul 1° numero di SMS memorizzato (vedi menu 3111).

2 2 OK

Test d'invio OK

→ L'SMS inviato sarà: "Test invio SMS".

Installazione — Configurazione del sistema di allarme tramite tastiera LCD

23 PUK Da effettuare unicamente in caso di blocco della scheda SIM.
Inserire il codice PUK comunicato dall'operatore di telefonia GSM.

2 3 OK
o **0 OK** → Il codice PUK viene eliminato.

24 Stato Permette di conoscere in qualsiasi momento lo stato della connessione alla rete GSM.
Elenco dell'ordine dei messaggi:

2 4 OK → L'alimentazione è interrotta.
 → (messaggio transitorio)

 → Occorre inserire un nuovo codice PIN

 → Il numero da 0 a 5 indica la potenza della rete (5/5 corrisponde alla potenza massima).
 → Nessun modulo GSM rilevato.

26 Nome rete Permette di verificare il nome dell'operatore.

2 6 OK → Prima dell'inserimento della scheda SIM nel modulo GSM del trasmettitore, verrà visualizzato il nome dell'operatore con migliore copertura.
→ Una volta inserita la scheda SIM e digitato un codice PIN valido, verrà visualizzato il nome dell'operatore della scheda SIM.

3. Memorizzazione della data e dell'ora

3Data e ora **3 OK** Questo menu permette di impostare data e ora nei messaggi d'allarme.

31Data
3 1 OK **2 4 0 4 2 0 1 8 OK** → La nuova data viene memorizzata (ad esempio)

32Ora
3 2 OK **0 8 5 0 OK** → La nuova ora viene memorizzata (ad esempio)

4. Apertura memoria

- 4 Apertura memoria** **4 OK** Questo menu permette di attivare la modalità memorizzazione della centrale/trasmittitore per 2 minuti senza doverla aprire.
- 41 Memo disp. allarme** Permette l'attivazione della modalità memorizzazione sulla centrale/trasmittitore per 2 minuti, in caso di memorizzazione di dispositivi aggiuntivi con protocollo radio RTD o io successivi all'installazione della centrale/trasmittitore, quando il sistema è già operativo:
4 1 OK **Memoria aperta** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria aperta", dopodiché la tastiera si spegne. Si dispone di 2 minuti per memorizzare un dispositivo (vedere **2.3 b**).
- 42 Memo Tapparella** Permette l'attivazione della modalità memorizzazione sulla centrale/trasmittitore per 2 minuti, in caso di memorizzazione di tapparella (tap.) con protocollo radio RTS o io nella centrale/trasmittitore, quando il sistema è già operativo:
4 2 OK **Memoria aperta** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria aperta", dopodiché la tastiera si spegne. Si dispone di 2 minuti per memorizzare un dispositivo (vedere **2.3 b**).
- 43 Memo Luce** Permette l'attivazione della modalità memorizzazione sulla centrale/trasmittitore per 2 minuti, in caso di memorizzazione di illuminazione con protocollo radio RTS o io nella centrale/trasmittitore, quando il sistema è già operativo:
4 3 OK **Memoria aperta** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria aperta", dopodiché la tastiera si spegne. Si dispone di 2 minuti per memorizzare un dispositivo (vedere **2.3 b**).
- 44 Memo Cannello** Permette l'attivazione della modalità memorizzazione sulla centrale/trasmittitore per 2 minuti, in caso di memorizzazione di motore di cancello (GO) con protocollo radio RTS o io nella centrale/trasmittitore, quando il sistema è già operativo:
4 4 OK **Memoria aperta** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria aperta", dopodiché la tastiera si spegne. Si dispone di 2 minuti per memorizzare un dispositivo (vedere **2.3 b**).
- 45 Memo Garage** Permette l'attivazione della modalità memorizzazione sulla centrale/trasmittitore per 2 minuti, in caso di memorizzazione della porta di garage (GDO) con protocollo radio RTS o io nella centrale/trasmittitore, quando il sistema è già operativo:
4 5 OK **Memoria aperta** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria aperta", dopodiché la tastiera si spegne. Si dispone di 2 minuti per memorizzare un dispositivo (vedere **2.3 b**).
- 46 Chiusura memoria** Permette di terminare la modalità memorizzazione:
4 6 OK **Memoria chiusa** → Viene visualizzato il messaggio "Memoria chiusa", dopodiché la tastiera si spegne. La modalità memorizzazione viene disinserita.

2.7 Attivazione della scheda SIM

Permetterà al cliente di ricevere SMS e chiamate vocali provenienti dal sistema d'allarme.

Per attivare la scheda SIM in dotazione andare su <https://www.somfy.som2m.com>

2.8 Memorizzazione di un telecomando io 1 via e del primo telecomando io 2 vie

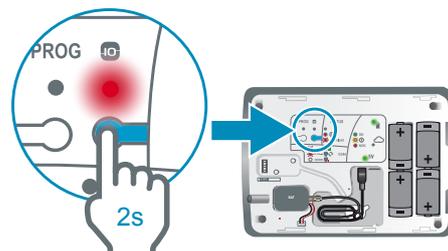
 L'allarme non è compatibile con il telecomando Keygo io 1 via e con i telecomandi Keytis^{ns} 4 io e Keytis^{ns} Home io.

Per poter utilizzare il telecomando Situo A/M io con l'allarme, occorre lasciare il commutatore in posizione "Auto" (sinistra).

Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di utilizzare esclusivamente telecomandi protetti da un codice d'accesso utilizzabili solo a portata radio.

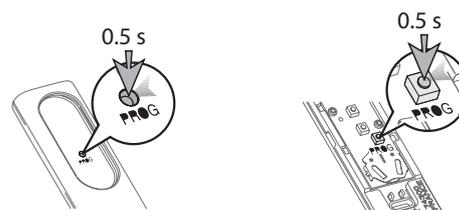
1. Aprire la memoria della centrale/trasmittitore:

- oppure premi per circa 2 sec. Il pulsante all'interno dell'unità centrale fino a che il led rosso si accende,
- oppure utilizzando il menu 41 della tastiera LCD.



2. Registrare il telecomando io (massimo: 9 telecomandi io 1 via) nella centrale/trasmittitore:

- Premere brevemente il tasto **PROG** del telecomando, ...**BIP!** sulla centrale e le sirene attendere anche una decina di secondi nel caso di un telecomando io 2 vie .



Per memorizzare un secondo telecomando io e per tutti i telecomandi io supplementari, aprire di volta in volta la memoria della centrale/trasmittitore.

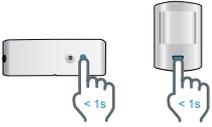
Per memorizzare un altro telecomando io 2 vie , o se è già presente un telecomando io nell'impianto, effettuare un trasferimento chiave e ripetere la procedura descritta sopra.

 Per questioni di sicurezza, la funzione scansione esterna non è compatibile con l'allarme. I telecomandi io non vengono visualizzati nell'"Elenco dei dispositivi" della centrale d'allarme.

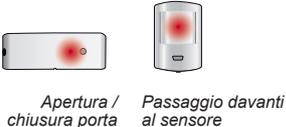
2.9 Collaudo dell'impianto

Collaudo dei sensori

1 Con l'allarme disattivato, premere il pulsante del sensore: la centrale risponde con un **BIP!**



2 Per 2 minuti, la spia del sensore si accende a ogni rilevamento:



Per il sensore di movimento esterno, fare riferimento alle istruzioni specifiche.

Collaudo delle sirene e del trasmettitore telefonico

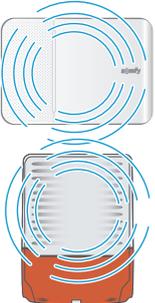
1 Attivare l'allarme.

Da una **tastiera**, premere **ON + codice SOS + sirena** (deve essere memorizzato nel menu 22).



2 Le sirene si attivano per **3 minuti** e il trasmettitore telefonico invia gli SMS.

È possibile interrompere le sirene e il ciclo di invio arrestando l'allarme premendo il tasto **OFF** del telecomando o **OFF + codice utente** sulla tastiera LCD.



Collaudo della sola trasmissione telefonica

Testare l'invio di un SMS su GSM

1 Sulla tastiera LCD, digitare:

3 2 OK Test d'invio OK

2 L'SMS inviato sarà "Test invio SMS su GSM".

Il test viene eseguito sul 1° numero di SMS in memoria.

Verificare il corretto invio di un SMS sui 2 numeri in memoria

1 Sulla tastiera LCD, premere **OFF + codice SOS muto** (deve essere memorizzato nel menu 23).

2 Il ciclo di invio dell'SMS d'allarme sui 2 numeri di telefono cellulare memorizzati ha inizio.

Collaudo della totalità del sistema

1 Attivare l'allarme in **modalità totale**, quindi lasciare l'abitazione.

2 x BIP! ... 2 min, BIP!



2 Dopo i **2 minuti di temporizzazione di uscita**, aprire tutte le porte e le finestre provviste di sensori di apertura. Passare davanti ad almeno un sensore di movimento.

3 Le sirene vengono attivate. **Lasciare suonare le sirene per almeno 1 minuto.**

Il trasmettitore telefonico inizia il suo ciclo di allerte.

4 **Disattivare l'allarme** premendo il tasto **OFF** del telecomando.

3) Funzionamento

3.1 In caso di smarrimento o furto

3.1.1 In caso di smarrimento o furto di un telecomando (non io) o di un badge

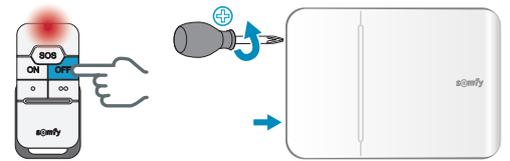
Eliminare il dispositivo in questione.

3.1.2 Smarrimento del codice installatore

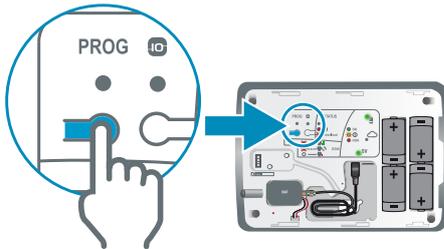
Eliminare tutti i dispositivi memorizzati sulla centrale/trasmittitore.

1 Al fine di evitare l'innesco di un allarme, si raccomanda di disattivare l'anti-manomissione dell'impianto premendo il tasto **OFF** del telecomando fino allo spegnimento della spia.

Si dispone di 2 minuti per aprire il coperchio della centrale/trasmittitore.



2 Tenere premuto il tasto **PROG.**



3 Attendere il BIP sonoro (...15 s) e il lampeggiamento della spia, quindi rilasciare il pulsante.

La spia deve lampeggiare.



Tutti i dispositivi dell'impianto vengono eliminati dalla centrale/trasmittitore, anche il codice installatore.

Ripetere la memorizzazione di tutti i dispositivi.

Personalizzare nuovamente tutti i codici.

Memorizzare nuovamente la data e l'ora.

Riepilogo di cosa è rimasto memorizzato o meno dopo l'eliminazione

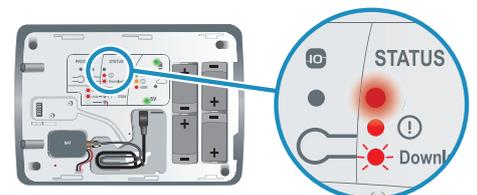
Cosa è stato eliminato	Cosa è rimasto salvato
Tutti i codici	I numeri di telefono per l'invio dell'allarme
Tutti i dispositivi riconosciuti	La programmazione di tutti gli automatismi
La data e l'ora	

3.2 Significato del LED STATUS all'interno dell'unità centrale

All'interno dell'unità centrale, il LED **STATUS** indica:

- autoprotezione di un elemento, ma non della centrale,
- un guasto alle Batterie,
- supervisione.

Non segnala un'intrusione.



3.3 Risoluzione problemi

Le soluzioni ai problemi più comuni sono disponibili sul nostro sito Internet www.somfypro.it.

... su una sirena



Problema	Soluzione
Assenza di bip sonoro all'attivazione/alla disattivazione del sistema	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le batterie sono state inserite nella sirena? ■ Le batterie sono in buono stato e installate correttamente? ■ La sirena è stata memorizzata nella centrale/trasmittitore?
Serie di bip sonori all'attivazione del sistema	<ul style="list-style-type: none"> ■ Porta aperta? ■ Batterie difettose, vedere 4.2-Sostituzione delle batterie.
Impossibile memorizzare la sirena nella centrale/trasmittitore premendo il tasto.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le batterie sono state inserite nella sirena? ■ La centrale/trasmittitore è in modalità memorizzazione? ■ Il senso di inserimento delle batterie è esatto?
Mancata attivazione della sirena durante un allarme	<ul style="list-style-type: none"> ■ È in corso l'intervallo di 2 minuti dopo l'uscita da casa? ■ È in corso l'intervallo di 10 secondi sulla sirena esterna dopo l'attivazione?
Attivazione della sirena con potenza ridotta	<ul style="list-style-type: none"> ■ È in corso l'intervallo di 10 secondi sulla sirena esterna dopo l'attivazione? ■ È in corso l'intervallo di 10 secondi sulla sirena interna dopo l'attivazione? ■ Le batterie sono in buono stato?
Attivazione della sirena all'attivazione	<ul style="list-style-type: none"> ■ La sirena è fissata correttamente alla parete? ■ Il coperchio è chiuso e bloccato? ■ La levetta di anti-manomissione è posizionata correttamente?
Assenza di bip sonoro in fase di memorizzazione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Può essere dovuto a una pressione eccessivamente prolungata sul pulsante all'interno della sirena. Verificare la presenza della sirena nell' "Elenco dei dispositivi". Se è presente, eliminarla e ripetere la memorizzazione esercitando una pressione breve sul pulsante della sirena.

... su un sensore di movimento



Problema	Soluzione
Assenza di bip sonoro alla pressione del tasto del sensore	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il coperchio è chiuso? Il sensore è memorizzato nella centrale/trasmittitore? ■ Le batterie sono state inserite nel sensore? ■ Le batterie sono in buono stato e installate correttamente?
Impossibile memorizzare il sensore nella centrale/trasmittitore premendo il tasto.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il coperchio è chiuso? ■ Le batterie sono state inserite nel sensore? ■ La centrale/trasmittitore è in modalità memorizzazione?
La spia del sensore non si accende in seguito a un movimento durante il collaudo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il sensore è fissato a parete a un'altezza adeguata? ■ Sono stati attraversati almeno due fasci? (vedere 2.5-Sensore) ■ Le batterie sono in buono stato e installate correttamente? ■ Le batterie sono installate nel senso corretto da almeno 1 minuto?
Attivazione del sistema con allarme disinserito in caso di rilevamento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il sensore è fissato correttamente alla parete? ■ Il coperchio è chiuso? La levetta di anti-manomissione è posizionata correttamente?
Mancata attivazione del sistema con allarme inserito in caso di rilevamento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il locale in cui è posizionato il sensore era vuoto da più di 2 minuti? ■ Verificare l'area di copertura del sensore.
Attivazione improvvisa del sistema con allarme inserito	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il sensore è posizionato in prossimità di fonti di calore? ■ È possibile che vi siano animali nel locale interessato (roditori, volatili)? ■ È possibile che vi siano oggetti in movimento nel campo d'azione del sensore (tende o piante in seguito a correnti d'aria)?

... su un sensore di apertura



Problema	Soluzione
Assenza di bip sonoro alla pressione del tasto del sensore	<ul style="list-style-type: none"> ■ La batteria è stata inserita nel sensore? Il sensore è stato memorizzato? ■ La batteria è in buono stato e installata correttamente (il + verso l'alto)?
Impossibile memorizzare il sensore nella centrale/trasmittitore premendo il tasto.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La batteria è stata inserita nel sensore nel senso giusto? ■ La centrale/trasmittitore è in modalità memorizzazione?
La spia del sensore non si accende in seguito all'apertura o alla chiusura della porta durante il collaudo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il magnete è installato a una distanza corretta dal sensore? ■ I riferimenti sono allineati? (vedere 2.5) ■ La batteria è in buono stato e installata correttamente (il + verso l'alto)?
Attivazione del sistema con allarme disinserito in caso di rilevamento	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il sensore è fissato correttamente alla porta o alla finestra? ■ Il coperchio è chiuso? ■ La levetta di anti-manomissione è posizionata correttamente?
Mancata attivazione del sistema con allarme inserito in caso di rilevamento	<ul style="list-style-type: none"> ■ È in corso l'intervallo di 2 minuti dopo l'uscita da casa?

... su un dispositivo di comando



Problema	Soluzione
Impossibile attivare o disattivare il sistema d'allarme	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le pile sono inserite correttamente nel dispositivo di comando? Il sensore è stato memorizzato? ■ Le batterie sono in buono stato e installate correttamente? ■ Il dispositivo di comando è stato memorizzato sulla centrale/trasmittitore? ■ È stato inserito ripetutamente per 3 volte un codice errato (il blocco dura 2 minuti)?
La spia arancione sulla tastiera LCD lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Si è verificato un guasto, consultare, sulla tastiera LCD, il menu 6 "Elenco degli elementi".

... sulla centrale/trasmittitore



Problema	Soluzione
Assenza di bip sonoro all'attivazione/disattivazione del sistema	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le batterie sono state inserite nel trasmettitore? ■ Le batterie sono in buono stato e installate correttamente?
Mancato invio di SMS durante un allarme	<ul style="list-style-type: none"> ■ I numeri per la chiamata telefonica sono stati programmati correttamente? ■ Il sistema era attivato in modalità totale? ■ La temporizzazione di chiamata telefonica è scaduta?
La spia rossa lampeggia rapidamente sul modulo GSM	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scheda SIM assente o posizionata in modo errato. ■ Antenna non collegata.

4) Manutenzione

4.1 Manutenzione dei prodotti

Pulire i prodotti con un panno leggermente umido.

4.2 Sostituzione delle batterie

Come capire quando occorre sostituire le batterie di un dispositivo?

BIP! BIP! BIP!

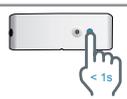
3 **BIP!** brevi al momento dell'attivazione dell'allarme. L'icona  della tastiera LCD lampeggia.

Viene visualizzato il messaggio seguente: **BATTERIA / COLLEGAMENTO**



Identificare il dispositivo interessato

Premere il tasto del sensore.
Se la spia non si accende, occorre sostituire le batterie.



Sostituire le batterie di un dispositivo

! È fondamentale sostituire le batterie alcaline o al litio e la batteria del GSM con altre identiche, consultare la tabella di seguito.

1 Si raccomanda di disattivare l'anti-manomissione dell'impianto, per non attivare l'allarme: tenere premuto il tasto **OFF** del telecomando o della tastiera LCD Home Keeper + badge fino allo spegnimento della spia.



Si dispone di 2 minuti per aprire il primo dispositivo in questione e poi di tempo illimitato per aprire gli altri dispositivi. L'anti-manomissione sarà disattivata fino alla successiva attivazione.

2 Sostituire le batterie del dispositivo

Inserire batterie alcaline o al litio (telecomando, sensore di apertura) nuove della stessa marca, provenienti dallo stesso lotto, rispettando le polarità + e -.

Non gettare nel fuoco e non ricaricare le pile scariche.

Contribuiamo alla protezione dell'ambiente!

Il sistema d'allarme contiene numerosi materiali riciclabili, tra cui le batterie. Si raccomanda di smaltire i prodotti e le pile scariche presso gli appositi centri di raccolta o in un centro assistenza certificato presenti in ogni comune.



3 Caso della batteria GSM

Produttore: Q-LITE INDUSTRIAL LIMITED
Modello: PL603450

! **Rischio di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non corretto.**

Smaltire le batterie scariche conformemente alle istruzioni.

Non gettare nel fuoco. Non aprire. Non forare. Non esporre a temperature estreme alte o basse.

Tipo di batterie

Dispositivo	Batterie		
	qtà	tipo	durata *
Sirena interna	4	LR20	4 anni
Sirena esterna con lampeggiante	4	LR20	4 anni
Tastiera LCD Home Keeper	4	LR03	4 anni
Sensore di movimento	2	LR6	4 anni
Sensore di movimento per animali di piccola taglia	1	CR123A litio	3 anni
Sensore di movimento per cani di taglia medio/grande	2	LR6	4 anni
Sensore di movimento esterno	3	LR03	4 anni
Sensore di apertura	1	CR2450 litio	4 anni
Sensore di apertura e rottura vetro	1		4 anni
Sensore di apertura della porta del garage	2	LR03	4 anni
Sensore di apertura tapparella	2	LR03	4 anni

Dispositivo	Batterie		
	qtà	tipo	durata *
Sensore audiosonico di rottura vetro	2	LR03	4 anni
Sensore di fumo	1	6LR61	3 anni
Sensore di presenza d'acqua	2	LR03	4 anni
Sensore di alimentazione assente	2	LR03	4 anni
Trasmettitore universale	2	LR03	4 anni
Telecomando on/off	1	CR2430 litio	4 anni
Telecomando On/Off + SOS	1		4 anni
Telecomando multifunzione RTS	1		4 anni
Telecomando Keytis IO allarme	1	LR03	4 anni
Centrale/trasmettitore	4	LR20	4 anni
Batteria GSM	1	PL603450	5 anni

* Utilizzo quotidiano standard per un'abitazione residenziale.

Caratteristiche tecniche

Dispositivo	Utilizzo	Temperatura di funzionamento	Anti-manomissione	Funzionamento
Sirena interna	Interno	da + 5 a + 40 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivazione di un allarme sonoro attenuato per 10 secondi (90 dB), quindi 170 secondi a potenza massima (112 dB) o attivazione dell'allarme per 3 minuti in modalità attenuata (95 dB) a seconda della configurazione. ■ Deve essere installato a un'altitudine inferiore a 2.000 m ■ IP30 - IK06
Sirena esterna con lampeggiante	Esterno al riparo	da - 20 °C a + 55 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mancata attivazione dell'allarme sonoro per 10 secondi, dopodiché attivazione dell'allarme sonoro attenuato per 10 secondi (90 dB) e quindi 160 secondi alla massima potenza (112 dB). Attivazione del lampeggiante per 3 minuti. ■ IP54 - IK08
Tastiera LCD Home Keeper	Interno	da + 5 a + 40 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Visualizzazione di informazioni su display all'utilizzo dei comandi. ■ 3 modalità possibili: OFF, Notte, ON. ■ Comandi diretti dell'allarme o degli automatismi tramite i tasti , ,  e .
Sensore di movimento	Interno	da + 5 a + 40 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione di 10 metri con un angolo di 90°.
Sensore di movimento da corridoio	Interno	da - 10 a + 50 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rilevamento: 18 metri x 1,80 metri.
Sensore di movimento per animali di piccola taglia	Interno	da - 10 a + 50 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione di 12 metri con un angolo di 85°.
Sensore di movimento per cani di taglia medio/grande	Interno	da + 5 a + 40 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione di 10 metri con un angolo di 110°. ■ Nessun rilevamento tra il pavimento e il sensore.
Sensore di movimento esterno anti-mascheramento e a doppia tecnologia	Esterno	da - 25 a + 50 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione in base alle impostazioni: vedi le sue istruzioni. ■ IP55.
Sensore di movimento da facciata	Esterno	da - 20 °C a + 60 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Portata regolabile da 2 a 12 m, per ogni lato.
Sensore di movimento esterno compatto collegato via cavo	Esterno	da - 20 °C a + 60 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione in base alle impostazioni: vedi le sue istruzioni. ■ IP55.
Barriere esterne collegate via cavo	Esterno	da - 20 °C a + 60 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raggio d'azione in base alle impostazioni: vedi le sue istruzioni. ■ IP55.
Modulo cavo/radio	Esterno	da - 20 °C a + 60 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ IP55.
Sensore di apertura	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Distanza massima tra magnete e sensore di 10 mm su legno e di 5 mm su ferro dolce.
Sensore di apertura per infissi in alluminio	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva l'apertura della porta blindata. ■ Rileva l'apertura fino a 2 porte a finestra con lo stesso sensore. ■ Distanza massima tra blocco terminale e magnete: 10 mm (alluminio); 5 mm (ferro).
Sensore di apertura e rottura vetro	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva la rottura di vetri e l'apertura della finestra.
Sensore di apertura della porta del garage	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva l'apertura della porta del garage.
Sensore di apertura tapparella	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva un sollevamento di 5 cm dell'ultima stecca della tapparella.
Sensore audiosonico di rottura vetro	Interno	da + 5 a + 40 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva la rottura del vetro delle finestre (solo quelle affacciate verso l'esterno).
Sensore di fumo	Interno	da + 5 a + 40 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva la presenza di fumo a livello del sensore. Deve essere installato obbligatoriamente al soffitto (vedi le sue istruzioni).
Sensore di presenza d'acqua	Interno	da + 5 a + 40 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rileva la presenza d'acqua a livello degli elettrodi.

Caratteristiche tecniche

Dispositivo	Utilizzo	Temperatura di funzionamento	Anti-manomissione	Funzionamento
Sensore di alimentazione assente	Interno	da + 5 a + 40 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> Rileva un'interruzione di corrente.
Trasmettitore universale	Interno	da - 10 a + 55 °C	Apertura	<ul style="list-style-type: none"> Permette di convertire i sensori a filo dotati di un contatto secco Normalmente Chiuso (NC) in sensori radio per il collegamento di contatti remoti.
Telecomandi Home Keeper	Interno Esterno	Da 0 a + 60 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> Attivazione/disattivazione del sistema. Funzione SOS. 2 tasti programmabili sulla versione 5 tasti. IP30 - IK04
Telecomando Keytis io Allarme	Interno Esterno	da - 20 °C a + 60 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> Attivazione/disattivazione del sistema. Controllo di 2 automatismi io Somfy. Tasto Home: chiusura generale della casa e attivazione del sistema d'allarme.
Telecomando multifunzione RTS	Interno Esterno	da - 20 °C a + 70 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> Attivazione/disattivazione del sistema. Controllo di 2 automatismi RTS Somfy. Visualizzazione di informazioni su display all'utilizzo dei comandi.
Centrale/trasmettitore GSM	Solo interno	da + 5 a + 40 °C	Apertura Manomissione	<ul style="list-style-type: none"> Configurazione in modalità connessa con l'applicazione Home Keeper (raccomandazione Somfy). Configurazione in modalità non connessa con la tastiera LCD Home Keeper. Trasmissione telefonica via GSM o digitale (per la tele sorveglianza) per gli allarmi con possibilità di differire l'invio fino a 30 secondi (onde evitare la trasmissione in caso di manipolazione impropria). Possibilità di invio di SMS all'attivazione/disattivazione sui due codici d'accesso. Alimentatore completo: Produttore: ENG Modello: 6A-051WT05; Ingresso: 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,3 A; Uscita: 5 V--- 1 A Bande di frequenza e potenza massima utilizzata: <ul style="list-style-type: none">  433.42 MHz - 433.92 MHz < 10 mW  434.355 MHz < 10 mW  868 MHz - 870 MHz < 25 mW : io homecontrol® bidirezionale tri-banda  880 MHz - 915 MHz < 2000 mW  1710 MHz - 1785 MHz < 1000 mW Classificazione: Alimentatore completo: Hazardous voltage / Tensione pericolosa; Modulo GSM: SELV/TBTS; Modulo IP VIDEO: SELV/TBTS; Scheda madre: SELV/TBTS. Deve essere installato a un'altitudine inferiore a 2.000 m IP40 - IK06 Al massimo 100 dispositivi per centrale: 52 sensori, 4 sirene, 4 tastiere, 20 telecomandi e 20 badge.
Modulo GSM	Interno	da + 5 a + 40 °C	—	<ul style="list-style-type: none"> Batteria: Produttore: Q-LITE INDUSTRIAL LIMITED Modello: PL603450 Invio di SMS di allarme via GSM. Antenna GSM esclusivamente per uso in interni.

Tasso di umidità massimo del 75% per tutti i dispositivi.

Simboli utilizzati sui prodotti:

	Corrente alternata
	Corrente continua
	L'alimentatore fornito con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e non richiede quindi alcun collegamento a terra.
	L'alimentatore fornito con il prodotto deve essere installato esclusivamente in un locale riparato e asciutto e solo in interni.

	Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Restituire il prodotto al distributore oppure conferirlo in un punto di raccolta differenziata comunale.
---	--

Somfy

50 Avenue du Nouveau Monde
BP 250 - 74307 Cluses Cedex
Francia

www.somfy.com

Servizio clienti per i professionisti:

www.somfypro.it

somfy®

CE